

COPPER SB

Technical Datasheet

General Specifications

Model	Copper SB
Colour	Black
Charging Mode (IEC 61851-1)	Mode 3
Dimensions	260x192x113 mm
Weight	2 kg
Operating Temperature	-25 °C to 40 °C
Storage Temperature	-40 °C to 70 °C
Standards	CE mark (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-21-2, IEC 62196-2

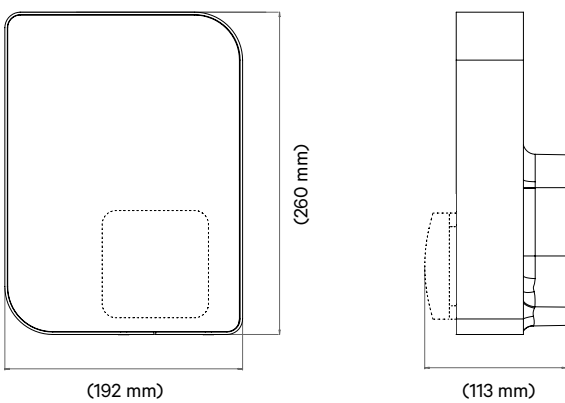
User Interface & Communications

Connectivity	Wi-Fi, Ethernet, Bluetooth
User Identification	RFID, myWallbox App & Portal
User Interface	myWallbox App & Portal ^[3]
Charger Status Information	RGB LED, myWallbox App & Portal
Included Features	Power Sharing
Optional Features	Power Boost, Dynamic Power Sharing

Electrical Specifications

Charging Power	11 kW	22 kW
Rated Voltage AC ± 10%	400 V	400 V
Rated Current	16 A (3P)	32 A (3P)
Connector Type (IEC 62196-2)	Type 2 Socket (shutter optional)	
Cable Width	up to 5x 10 mm ²	
Configurable Current	from 6 A to rated current	
Rated Frequency	50 Hz / 60 Hz	
Protection Rating	IP54 / IK10	
Surge Category	CAT III	
Residual Current Detection	AC 30mA / DC 6mA ^[1]	
RCCB	External RCCB required ^[2]	

Dimensions

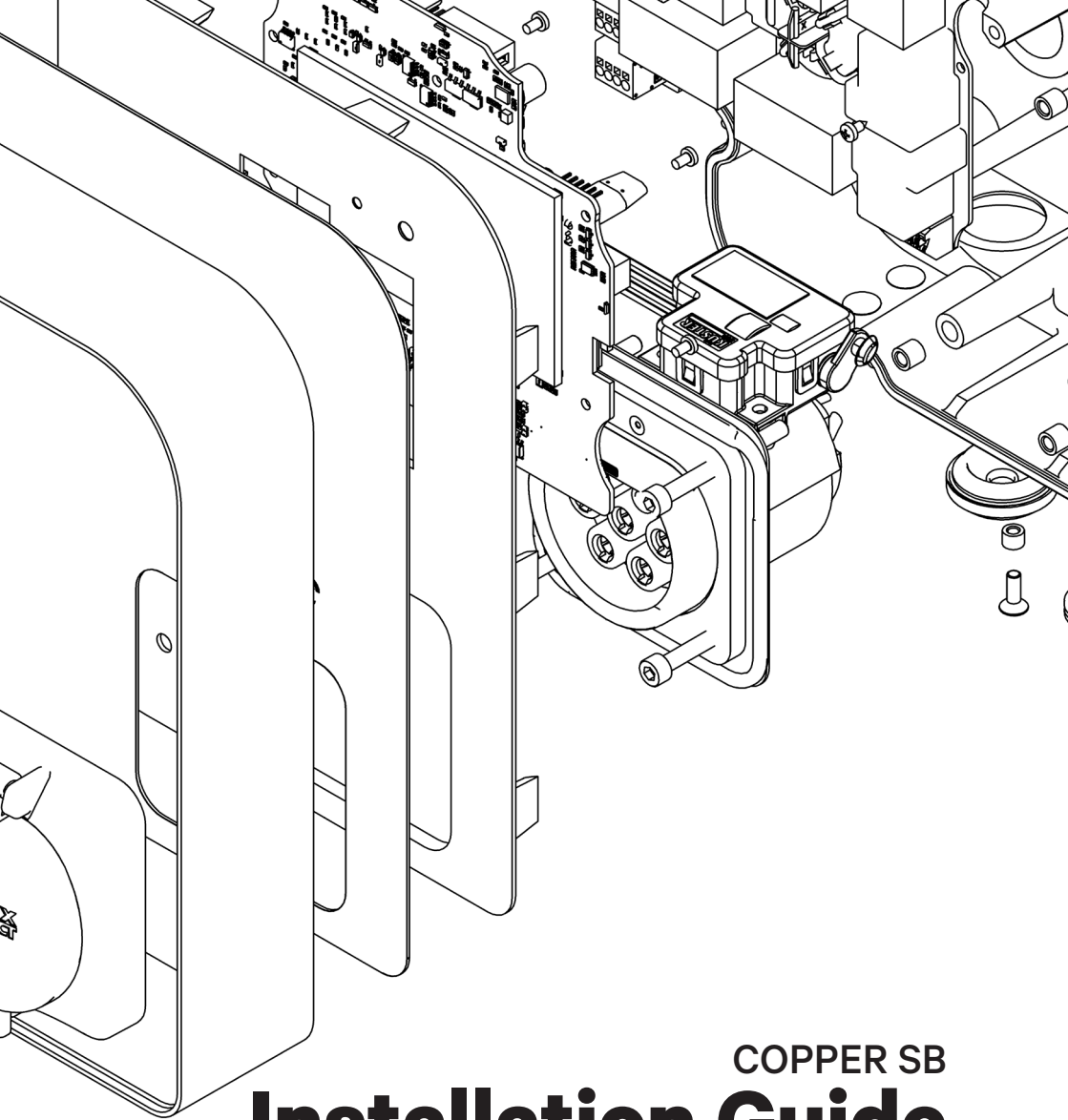


Part Number Structure



	Code	Definition
A Model	CPB1	Copper SB
B Cable	S	Socket
	W	Socket with shutter
C Connector	2	Type 2
D Power	3	11 kW
	4	22 kW
E Additional Feature	8	RFID + AC/DC Leakage
F Custom	XX2	Black

[1] Internal RDC-DD meets tripping time characteristics according to IEC 62955.
[2] Type A or Type B according to local regulations.
[3] OCPP compatible.



COPPER SB Installation Guide

General Specifications

ES Especificaciones generales



COPPER SB

A - Connector type <i>Tipo de conector</i>	Type 2 Socket outlet
B - Dimensions <i>Dimensiones</i>	260x192x113 mm
C - Weight <i>Peso</i>	2 kg
D - Operating Temperature <i>Temperatura de funcionamiento</i>	-25 °C to 40 °C
E - Storage Temperature <i>Temperatura de almacenamiento</i>	-40 °C to 70 °C
F - Standards <i>Normas</i>	CE mark (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-21-2, IEC 62196-2

FR	Spécifications générales A. Type de connecteur B. Dimensions C. Poids D. Température de fonctionnement E. Température de stockage F. Normes
IT	Specifiche generali A. Tipo di connettore B. Dimensioni C. Peso D. Temperatura di funzionamento E. Temperatura di conservazione F. Norme
NO	Generelle spesifikasjoner A. Koblingstype B. Dimensjoner C. Vekt D. Driftstemperatur E. Oppbevaringstemperatur F. Standarder
CA	Especificacions generals A. Tipus de connector B. Dimensions C. Pes D. Temperatura de funcionament E. Temperatura d'emmagatzematge F. Normes
DA	Generelle specifikationer A. Forbindelsestype B. Mål C. Vægt D. Driftstemperatur E. Opbevaringstemperatur F. Standarder
FI	Yleiset ominaisuudet A. Liittimen tyyppi B. Mitat C. Paino D. Käyttölämpötila E. Säilytyslämpötila F. Standardit
HU	Általános jellemzők A. Csatlakozó típusa B. Méretek C. Tömeg D. Üzemi hőmérséklet E. Tárolási hőmérséklet F. Szabványok
LV	Vispārīgās specifikācijas A. Savienotāja tips B. Izmēri C. Svars D. Darba temperatūra E. Glabāšanas temperatūra F. Standarti
RO	Specificații generale A. Tip de conector B. Dimensiuni C. Greutate D. Temperatură de funcționare E. Temperatură de depozitare F. Standarde
UK	Загальні технічні характеристики A. Тип з'єднувача B. Розміри C. Вага D. Робоча температура E. Температура зберігання F. Стандарти
RU	Общие технические условия A. Тип соединителя B. Габаритные размеры C. Вес D. Рабочая температура E. Температура хранения F. Стандарты

DE	Allgemeine Spezifikationen A. Steckertyp B. Abmessungen C. Gewicht D. Betriebstemperatur E. Lagertemperatur F. Standards
NL	Algemene specificaties A. Type connector B. Afmetingen C. Gewicht D. Bedrijfstemperatuur E. Opslagtemperatuur F. Normen
PT	Especificações gerais A. Tipo de conector B. Dimensões C. Peso D. Temperatura de funcionamento E. Temperatura de armazenamento F. Normas
SV	Allmänna specifikationer A. Kontakttyp B. Mått C. Vikt D. Drifttemperatur E. Förvaringstemperatur F. Standarder
CS	Obecné specifikace A. Typ konektoru B. Rozměry C. Hmotnost D. Provozní teplota E. Skladovací teplota F. Normy
ET	Üldised spetsifikatsioonid A. Konektori tüüp B. Mõõtmed C. Kaal D. Töötemperatuur E. Hoiundamistemperatuur F. Standardid
EL	Γενικές προδιαγραφές A. Τύπος βύσματος B. Διαστάσεις C. Βάρος D. Θερμοκρασία λειτουργίας E. Θερμοκρασία αποθήκευσης F. Πρότυπα
IS	Almenn lýsing A. Tegund tengils B. Mál C. Þyngd D. Notkunarhitastig E. Geymsluhitastig F. Staðlar
PL	Specyfikacja ogólna A. Typ złącza B. Wymiary C. Waga D. Temperatura robocza E. Temperatura przechowywania F. Normy
SK	Všeobecné parametre A. Typ konektora B. Rozměry C. Hmotnosť D. Prevádzková teplota E. Teplota skladovania F. Normy
HE	מפרט כללי A. סוג המחבר B. מידות C. משקל D. טמפרטורת פעולה E. טמפרטורת אחסון F. תקנים

Electrical Specifications

ES Especificaciones eléctricas



COPPER SB

A - Charging Power <i>Potencia de carga</i>	11 kW (3P)	22 kW (3P)
B - Rated Voltage AC ± 10% <i>Tensión nominal CA ± 10 %</i>	400V	400V
C - Rated Current <i>Corriente nominal</i>	16 A (3P)	32 A (3P)
D - Cable Section <i>Sección del cable</i>	up to 5x 10 mm ²	
E - Rated Frequency <i>Frecuencia nominal</i>	50 Hz / 60 Hz	
F - Configurable Current <i>Corriente configurable</i>	from 6 A to rated current	
G - Protection Rating <i>Índice de protección</i>	IP54 / IK10	
H - Overvoltage Category <i>Categoría de sobretensión</i>	CAT III	
I - Residual Current Detection <i>Detección de corriente residual</i>	AC 30mA / DC 6mA	
J - External RCCB required per local regulations. <i>Diferencial RCCB externo exigido según las normativas locales</i>	Type A or Type B	
K - Protection against electric shock <i>Protección contra descargas eléctricas</i>	CLASS I	

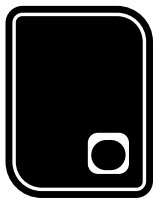
FR	Spécifications électriques A. Puissance de charge B. Tension nominale CA ± 10 % C. Courant nominal D. Section câble E. Fréquence nominale F. Courant configurable G. Indice de protection H. Catégorie de surtension I. Détection de courant résiduel J. RCCB externe requis conformément aux réglementations locales K. Protection contre les chocs électriques
IT	Specifiche elettriche A. Potenza di ricarica B. Tensione nominale CA ± 10 % C. Corrente nominale D. Sezione cavo E. Frequenza nominale F. Corrente configurabile G. Classificazione protezione H. Categoria di sovratensione I. Rilevamento della corrente residua J. RCCB esterno richiesto dalle normative locali K. Protezione contro le scosse elettriche
NO	Elektriske spesifikasjoner A. Ladestrøm B. Nominell spenning AC ± 10 % C. Nominell strøm D. Kabelseksjon E. Nominell frekvens F. Konfigurerbar strøm G. Beskyttelsesvurdering H. Overspenningskategori I. Jordfeilpåvisning J. Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter K. Beskyttelse mot elektrisk støt
CA	Especificacions elèctriques A. Potència de càrrega B. Tensió nominal AC ± 10 % C. Corrent nominal D. Secció de cables E. Freqüència nominal F. Corrent configurable G. Índex de protecció H. Categoria de sobretensió I. Detecció de corrent residual J. RCCB extern requerit per les regulacions locals K. Protecció contra descàrregues elèctriques
DA	Elektriske specifikationer A. Ladeeffekt B. Nominel spænding AC ± 10 % C. Nominel strøm D. Kabelsektion E. Nominel frekvens F. Justerbar strøm G. Beskyttelsesgrad H. Overspændingskategori I. Detektering af overskudsstrøm J. Ekstern RCCB påkrævet i følge lokale reguleringer K. Beskyttelse mod elektrisk støt
FI	Sähkötekniset ominaisuudet A. Latausteho B. Nimellispäätännä AC ±10 % C. Nimellisvirta D. Kaapelin poikkileikkaus E. Nimellistajuuus F. Konfiguroitava virta G. Kotelointiluokka H. Ylijänniteluokka I. Jännösvirran tunnistus J. Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten säännösten mukaan K. Sähköiskusuojat
HU	Elektromos jellemzők A. Töltési teljesítmény B. Névleges feszültség AC ± 10 % C. Névleges áramerősség D. Kábel keresztmetszete E. Névleges frekvencia F. Állítható áramerősség G. Védettségi besorolás H. Túlfeszültség-kategória I. Hibaáram-érzékelés J. Külső áram-védőkapcsoló (RCCB) szükséges lehet a helyi előírások szerint K. Áramütés elleni védelem
LV	Elektriskās specifikācijas A. Uzlādes jauda B. Nominālais mainstrāvas spriegums ± 10 % C. Nominālā strāva D. Kabeļa šķērsgriezums E. Nominālā frekvence F. Konfigurējamā strāva G. Aizsardzības klase H. Pārsprieguma kategorija I. Noplūdes strāvas noteikšana J. Arējais NSAB nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem K. Aizsardzība pret elektrības triecienu
RO	Specificații electrice A. Putere de încărcare B. Tensiune nominală C.A. ± 10 % C. Curent nominal D. Secțiune cablu E. Frecvență nominală F. Curent configurabil G. Grad de protecție H. Categorie de supratensiune I. Detectarea curenților reziduali J. RCCB extern necesar conform reglementărilor locale K. Protecție împotriva electrocutării
UK	Електротехнічні характеристики A. Потужність заряджання B. Номінальна напруга змінного струму ± 10 % C. Номінальний струм D. Переріз кабелю E. Номінальна частота F. Сила струму, що регулюється G. Клас захисту H. Категорія перенапруги I. Виявлення залишкового струму J. Зовнішній ПЗВ (пристрій захисного відключення), необхідний відповідно до місцевих норм K. Захист від ураження електричним струмом
RU	Электрические нормативы A. Мощность зарядки B. Номинальное напряжение переменного тока ± 10 % C. Номинальный ток D. Сечение кабеля E. Номинальная частота F. Регулируемый ток G. Класс защиты H. Категория перегрузки по напряжению I. Контроль остаточного тока J. Внешнее устройство защитного отключения, требуемое согласно местным нормативам K. Защита от поражения электрическим током

DE	Elektronische Spezifikationen A. Ladeleistung B. Nennspannung AC ±10 % C. Nennstrom D. Kabelabschnitt E. Nennfrequenz F. Konfigurierbarer Strom G. Schutzklasse H. Überspannungskategorie I. Fehlerstromerkennung J. Externer RCCB gemäß örtlichen Vorschriften erforderlich K. Schutz gegen elektrischen Schlag
NL	Elektrische specificaties A. Laadstroom B. Nominale spanning AC ± 10 % C. Nominale stroom D. Kabelgedeelte E. Nominale frequentie F. Configureerbare stroom G. Beschermingsgraad H. Overspanningscategorie I. Lekstroomdetectie J. Externe RCCB vereist volgens lokale regelgeving K. Bescherming tegen elektrische schokken
PT	Especificações elétricas A. Potência de carregamento B. Tensão nominal CA ± 10 % C. Corrente nominal D. Secção de cabo E. Frequência nominal F. Corrente configurável G. Classificação de proteção H. Categoria de sobretensão I. Deteção de corrente residual J. Necessário RCCB externo de acordo com a regulamentação local K. Proteção contra choque elétricos
SV	Elektriska specifikationer A. Laddningsström B. Märkspänning AC ± 10 % C. Märkström D. Kabeldimension E. Märkfrekvens F. Inställbar ström G. Skyddsklass H. Överspanningskategori I. Uppläckt av restström J. Extern jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter K. Skydd mot elektriska stötar
CS	Elektrické specifikace A. Nabíjecí napětí B. Jmenovité střídavé napětí ±10 % C. Jmenovitý proud D. Průřez vodičů kabelu E. Jmenovitá frekvence F. Konfigurovatelný proud G. Hodnocení ochrany H. Kategorie přepětí I. Detekce zbytkového proudu J. Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB K. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem
ET	Elektrilised spetsifikatsioonid A. Laadimisvõimsus B. Nimipinge AC ±10% C. Nimivool D. Kaabli ristlõige E. Nimisagedus F. Konfigureeritav vool G. Kaitseaste H. Liigpinge-kategooria I. Jääkvoolu tuvastamine J. Väline rikkevoolukaitselülit, mis vastab kohalikele eeskirjadele K. Kaitse elektrilöögi eest
EL	Ηλεκτρικές προδιαγραφές A. Ισχύς φόρτισης B. Ονομαστική τάση C. Ονομαστικό ρεύμα D. Τμήμα καλωδίου E. Ονομαστική συχνότητα F. Ρυθμιζόμενο ρεύμα G. Διαβάθμιση προστασίας H. Κατηγορία υπέρτασης I. Εντοπισμός παραμένουστος ρεύματος J. Απαιτείται εξωτερικός διακόπτης κυκλώματος παραμένουστος ρεύματος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς K. Προστασία από ηλεκτροπληξία
IS	Rafmagnsforskriftir A. Hleðsluorka B. Málspenna AC ± 10% C. Málstraumur D. Snúruhluti E. Málthíðni F. Stíllanlegur straumur G. Verndarlokkun H. Yfirspennuflokkur I. Bilunarstraumsskyngjun J. Ytra RCCB áskilið skv. staðbundnum reglugerðum K. Vörn gegn raflosti
PL	Specyfikacja elektryczna A. Zasilanie B. Napięcie znamionowe AC ± 10 % C. Prąd znamionowy D. Przekrój przewodu E. Częstotliwość znamionowa F. Prąd konfigurowalny G. Klasa ochrony H. Kategoria zabezpieczenia przed przepięciem I. Wykrywanie prądu resztkowego J. Zewnętrzny wyłącznik różnicowoprądowy wymagany lokalnymi przepisami K. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym
SK	Elektrické parametre A. Výkon nabíjania B. Menovitá napätie AC ± 10 % C. Menovitý prúd D. Prierez kábla E. Menovitá frekvencia F. Konfigurovateľný prúd G. Stupeň ochrany krytom H. Kategória prepätia I. Detekcia zostatkového prúdu J. Vyžadujú sa externé prúdové chrániče (RCCB) podľa miestnych predpisov K. Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom

HE	מפרט חשמלי A. כוח טעינה B. מתח זרם קבוע ± 10 % C. זרם מודר D. חתך כבל E. תדירות מדרגת F. זרם הניתן להגדרה G. דירוג הגנה H. קטגוריית מתח יתר I. זיהוי זרם שרידי J. זרם מדרגת K. חתך כבל L. תדירות מדרגת M. זרם הניתן להגדרה N. דירוג הגנה
-----------	---

Part Number Structure

ES Composición del número de pieza



COPPER SB

XXXX-X-X-X-XXX
1 2 3 4 5 6

1 - Model	2 - Cable	3 - Connector	4 - Power	5 - Version	6 - Custom
1 - Modelo	2 - Cable	3 - Conector	4 - Potencia	5 - Versión	6 - Personalizado
CPB1 -	S - Socket	2 - Type 2	3 - 11 kW	8 - RFID + AC/ DC Leakage	XX2 - Black
Copper SB	W - Socket with shutter		4 - 22 kW		

FR Structure du numéro de pièce

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1. Modèle | 5. Version |
| 2. Câble | 6. Personnalisé |
| 3. Connecteur | |
| 4. Alimentation | |

IT Struttura del numero di parte

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1. Modello | 5. Versione |
| 2. Cavo | 6. Personalizzato |
| 3. Connettore | |
| 4. Alimentazione | |

NO Delenummer struktur

- | | |
|------------|-----------------|
| 1. Modell | 5. Versjon |
| 2. Kabel | 6. Egendefinert |
| 3. Kontakt | |
| 4. Strøm | |

CA Estructura de número de peça

- | | |
|--------------|--------------------|
| 1. Model | 5. Versió |
| 2. Cable | 6. Personalització |
| 3. Connector | |
| 4. Potència | |

DA Nummerstruktur for delene

- | | |
|----------|--------------------|
| 1. Model | 5. Version |
| 2. Kabel | 6. Brugerdefineret |
| 3. Stik | |
| 4. Strøm | |

FI Osanumeroiden rakenne

- | | |
|------------|---------------|
| 1. Malli | 5. Versio |
| 2. Kaapeli | 6. Mukautettu |
| 3. Liitin | |
| 4. Virta | |

HU A gyártási szám felépítése

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1. Modell | 5. Kiegészítő funkció |
| 2. Kábel | 6. Egyedi |
| 3. Csatlakozó | |
| 4. Teljesítmény | |

LV Daļas numura struktūra

- | | |
|----------------|--------------|
| 1. Modelis | 5. Versija |
| 2. Kabelis | 6. Pielāgots |
| 3. Savienotājs | |
| 4. Jauda | |

RO Structura numerelor de reper al pieselor

- | | |
|---------------------|------------------|
| 1. Model | 5. Versiune |
| 2. Cablu | 6. Personalizare |
| 3. Conector | |
| 4. Sursă de energie | |

UK Структура номеру деталі

- | | |
|---------------|-----------|
| 1. Модель | 5. Версія |
| 2. Кабель | 6. Колір |
| 3. З'єднувач | |
| 4. Потужність | |

RU Структура номера детали

- | | |
|-------------|-------------------|
| 1. Модель | 5. Версия |
| 2. Кабель | 6. В спецификации |
| 3. Разъем | |
| 4. Мощность | |

DE Aufbau der Teilenummer

- | | |
|--------------|----------------------|
| 1. Modell | 5. Ausführung |
| 2. Kabel | 6. Benutzerdefiniert |
| 3. Anschluss | |
| 4. Leistung | |

NL Onderdeelnummer structuur

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. Model | 5. Uitvoering |
| 2. Kabel | 6. Aangepast |
| 3. Connector | |
| 4. Stroom | |

PT Estrutura do número de peça

- | | |
|-------------|------------------|
| 1. Modelo | 5. Versão |
| 2. Cabo | 6. Personalizado |
| 3. Conector | |
| 4. Potência | |

SV Artikelnummerstruktur

- | | |
|------------|-------------|
| 1. Modell | 5. Version |
| 2. Kabel | 6. Anpassad |
| 3. Kontakt | |
| 4. Kraft | |

CS Struktura čísla dílu

- | | |
|-------------|------------|
| 1. Model | 5. Verze |
| 2. Kabel | 6. Vlastní |
| 3. Konektor | |
| 4. Napájení | |

ET Tootekoodi struktuur

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. Mudell | 5. Versioon |
| 2. Kaabel | 6. Kohandatud |
| 3. Konektor | |
| 4. Võimsus | |

EL Δομή αριθμού εξαρτήματος

- | | |
|------------|---------------|
| 1. Μοντέλο | 5. Έκδοση |
| 2. Καλώδιο | 6. Προσαρμογή |
| 3. Βύσμα | |
| 4. Ισχύς | |

IS Uppsetning hlutanúmera

- | | |
|------------|--------------|
| 1. Gerð | 5. Útgáfa |
| 2. Snúra | 6. Sérsmíðað |
| 3. Tengill | |
| 4. Orka | |

PL Struktura numeru katalogowego

- | | |
|--------------|--------------|
| 1. Model | 5. Wersja |
| 2. Przewód | 6. Specjalne |
| 3. Złącze | |
| 4. Zasilanie | |

SK Štruktúra číslovania

- | | |
|-------------|------------|
| 1. Model | 5. Verzia |
| 2. Kábel | 6. Vlastné |
| 3. Konektor | |
| 4. Výkon | |

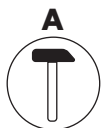
HE מבנה מספר חלק

- | | |
|---------|----------------|
| 1. דגם | 5. גרסה |
| 2. כבל | 6. התאמה אישית |
| 3. מחבר | |
| 4. הספק | |

Tools

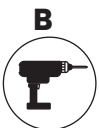
ES Herramientas

Required Tools



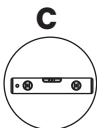
Hammer

Martillo



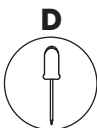
Electric Drill
8 mm bits

Taladradora, brocas
de 8 mm



Spirit Level

Nivel de burbuja



Phillips
Screwdriver

Destornillador
Phillips



Cutting Pliers

Alicates de corte



Torx 20

Torx 20



Torx 15

Torx 15



Measuring
Tape

Cinta métrica



Utility Knife

Cúter



Pencil

Lápiz

FR Outils et pièces de montage

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| A. Marteau | F. Torx 20 |
| B. Foret électrique, mèches de 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Niveau à bulle | H. Ruban de mesure |
| D. Tournevis Phillips | I. Cutter |
| E. Pince coupante | J. Crayon |

IT Utensili e parti di montaggio

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| A. Martello | F. Torx 20 |
| B. Trapano elettrico, punte da 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Livella | H. Nastro di misurazione |
| D. Cacciavite Phillips | I. Coltello multiuso |
| E. Pinze da taglio | J. Matita |

NO Verktøy og monteringsdeler

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hammer | G. Torx 15 |
| B. Elektrisk drill, 8 mm biter | H. Målebånd |
| C. Vater | I. Verktøykniv |
| D. Skrutrekker Phillips | J. Blyant |
| E. Kuttetenger | |
| F. Torx 20 | |

CA Eines i peces de muntatge

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| A. Martell | F. Torx 20 |
| B. Trepant elèctric, broca de 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Nivell de bombolla | H. Cinta mètrica |
| D. Tornavis estrella | I. Ganivet |
| E. Alicates de tall | J. Llapis |

DA Værktøj

- | | |
|-----------------------------------|--------------|
| A. Hammer | F. Torx 20 |
| B. Elektrisk boremaskine 8 mm bor | G. Torx 15 |
| C. Vaterpas | H. Målebånd |
| D. Phillips-skrutetrækker | I. Hobbykniv |
| E. Bidetang | J. Blyant |

FI Työkalut

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| A. Vasara | G. Torx-ruuvimeisseli 15 |
| B. Sähköpora 8 mm:n terällä | H. Mittanauha |
| C. Vapupassi | I. Apuveltsi |
| D. Ristipääruuvimeisseli | J. Lyijykynä |
| E. Leikkuupihdit | |
| F. Torx-ruuvimeisseli 20 | |

HU Szerszámok

- | | |
|--------------------------------------|---------------------|
| A. Kalapács | E. Csípőfogó |
| B. Elektromos fúró, 8 mm-es fúrószár | F. 20-as torx kulcs |
| C. Vízmenték | G. 15-ös torx kulcs |
| D. Phillips (PH csillag) csavarhúzó | H. Mérőszalag |
| | I. Dekorkés |
| | J. Ceruza |

LV Instrumenti

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| A. Āmurs | G. Torx 15 |
| B. 8 mm diametra urbis | H. Mērlente |
| C. Līmenrādis | I. Daudzfunkcionāls nazis |
| D. Krusta skrūvgriezis | J. Zīmulis |
| E. Asknaibles | |
| F. Torx 20 | |

RO Unelte

- | | |
|---|---------------------|
| A. Ciocan | E. Clește de tăiere |
| B. Burghie de 8 mm pentru bormașină electrică | F. Cap în stea 20 |
| C. Nivelă | G. Cap în stea 15 |
| D. Șurubelniță cu capul în cruce | H. Ruletă |
| | I. Cutter |
| | J. Creion |

UK Инструменти

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| A. Молоток | F. Викрутка зіркова Torx 20 |
| B. Електричний дріль, свердло 8 мм | G. Викрутка зіркова Torx 15 |
| C. Рівень | H. Мірна стрічка |
| D. Викрутка хрестова (Phillips) | I. Ніж канцелярський |
| E. Плоскогубці для різання | J. Олівець |

RU Инструменты

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| A. Молоток | Torx 20 |
| B. Электродрель, сверла 8 мм | G. Звездобразный ключ Torx 15 |
| C. Спиртовой уровень | H. Рулетка |
| D. Крестовая отвертка | I. Универсальный нож |
| E. Плоскогубцы-кусачки | J. Карандаш |
| F. Звездобразный ключ | |

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| A. Hammer | F. Torx 20 |
| B. Bohrmaschine, 8 mm Bits | G. Torx 15 |
| C. Wasserwaage | H. Maßband |
| D. Phillips Schraubendreher | I. Universalmesser |
| E. Schneidezange | J. Bleistift |

NL Gereedschap en montageonderdelen

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hamer | G. Torx 15 |
| B. Elektrische boor, 8 mm bits | H. Meetlint |
| C. Waterpas | I. Stanley mes |
| D. Phillips-schroevendraaier | J. Potlood |
| E. Kniptang | |
| F. Torx 20 | |

PT Ferramentas e peças de montagem

- | | |
|---------------------------------------|-----------------|
| A. Martelo | F. Torx 20 |
| B. Berbequim elétrico, brocas de 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Nivel de bolha | H. Fita métrica |
| D. Chave de fendas Phillips | I. X-ato |
| E. Alicates de corte | J. Lápis |

SV Verktyg och monteringsdelar

- | | |
|----------------------------|-------------|
| A. Hammare | G. Torx 15 |
| B. Elborrmaskin, 8 mm bits | H. Måttband |
| C. Vattenpass | I. Kniv |
| D. Skruvmejsel Phillips | J. Penna |
| E. Avbitare | |
| F. Torx 20 | |

CS Nástroje

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| A. Kladio | F. Šroubovák Torx 20 |
| B. Elektrická vrtačka, bity 8 mm | G. Šroubovák Torx 15 |
| C. Vodováha | H. Svinovací metr |
| D. Křížový šroubovák | I. Pracovní nůž |
| E. Štípací kleště | J. Tužka |

ET Tööriistad

- | | |
|----------------------------------|--------------|
| A. Haamer | F. Torx 20 |
| B. Elektritrell, 8 mm puuriterad | G. Torx 15 |
| C. Piirituse tase | H. Mõõtelint |
| D. Phillipsi kruvikeeraja | I. Tõõnuga |
| E. Lõiketangid | J. Pliiats |

EL Εργαλεία

- | | |
|----------------------------|----------------|
| A. Σφυρί | H. Μετροταινία |
| B. Ηλεκτρικό τρυπάνι 8 mm | I. Κοπή |
| C. Αλφαί με φυσαλίδες αέρα | J. Μολύβι |
| D. Κατσαβίδι Phillips | |
| E. Πένσα με κοπή | |
| F. Κατσαβίδι Torx 20 | |
| G. Κατσαβίδι Torx 15 | |

IS Verkfæri

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| A. Hamar | F. Innansextantur 20 |
| B. Rafmagnsborvél með 8 mm bor | G. Innansextantur 15 |
| C. Hallamál | H. Málbænd |
| D. Stjórnuskrúfjárn | I. Dúkahnífur |
| E. Bittöng | J. Blyantur |

PL Narzędzia

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| A. Młotek | F. Klucz torx 20 |
| B. Wiertarka z wiertłem 8 mm | G. Klucz torx 15 |
| C. Poziomica | H. Taśma miernicza |
| D. Wkrętak krzyżakowy | I. Nóż |
| E. Obcęgi | J. Ołówek |

SK Nástroje

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| A. Kladio | F. Torx 20 |
| B. Elektrická vrtačka s 8 mm bitmi | G. Torx 15 |
| C. Vodováha | H. Meracie pásmo |
| D. Křížový skrútkovač | I. Orezávač |
| E. Štípacie klešte | J. Ceruzka |

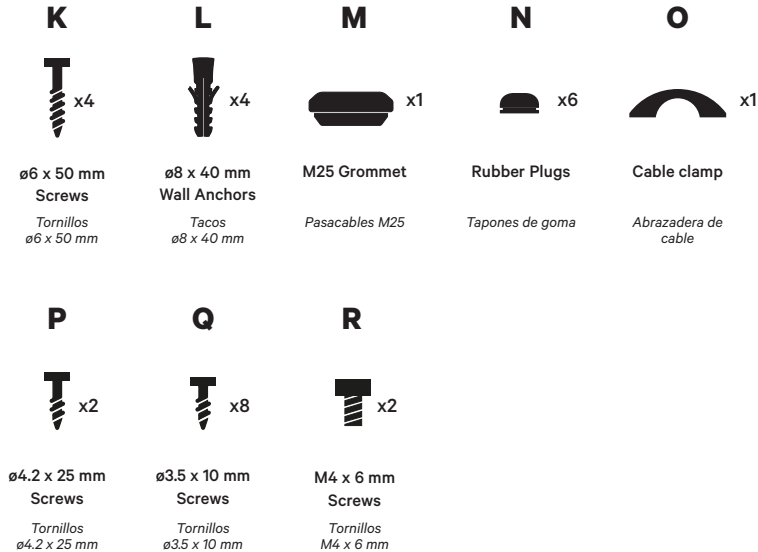
HE כלים

- | | |
|-----------------------|---------------|
| A. פטיש | F. טורקס 20 |
| B. מקדחה חשמלית 8 מ"מ | G. טורקס 15 |
| C. פסל מים | H. סרט מידה |
| D. מברג פיליפס | I. סכין יפנית |
| E. פיליר לחיתוך | J. עיפרון |

Mounting Parts

ES Piezas de montaje

Included Mounting Parts



FR Outils et pièces de montage

K. Vis ø6 x 50 mm
L. Ancrages muraux ø8 x 40 mm
M. Œillet M25
N. Bouchons en caoutchouc
O. Serre-câble

P. Vis ø4.2 x 25 mm
Q. Vis ø3.5 x 10 mm
R. Vis M4 x 6 mm

IT Utensili e parti di montaggio

K. Viti ø6 x 50 mm
L. Ancoraggi a parete ø8 x 40 mm
M. Guarnizione in gomma M25
N. Tappi in gomma

O. Morsetto
P. Viti ø4.2 x 25 mm
Q. Viti ø3.5 x 10 mm
R. Viti M4 x 6 mm

NO Verktøy og monteringsdeler

K. ø6 x 50 mm skruer
L. ø8 x 40 mm veggankere
M. M25-malje
N. Gummiplugger
O. Kabelklemme

P. ø4.2 x 25 mm skruer
Q. ø3.5 x 10 mm skruer
R. M4 x 6 mm skruer

CA Eines i peces de muntatge

K. Cargols ø6 x 50 mm
L. Tacs de paret de ø8 x 40 mm
M. Volandera M25
N. Taps de goma

O. Pinça de cable
P. Cargols ø4.2 x 25 mm
Q. Cargols ø3.5 x 10 mm
R. Cargols M4 x 6 mm

DA Monteringsdele

K. ø6 x 50 mm skruer
L. ø8 x 40 mm skruedykler
M. M25 skive
N. Gummipropper
O. Kabelklemme

P. ø4.2 x 25 mm skruer
Q. ø3.5 x 10 mm skruer
R. M4 x 6 mm skruer

FI Kiinnitysosat

K. ø6 x 50 mm:n ruuvit
L. ø8 x 40 mm seinäkiinnikkeet
M. M25 Läpivientitiiviste
N. Kumitulpat
O. Kaapelin vedonpoistin

P. ø4.2 x 25 mm:n ruuvit
Q. ø3.5 x 10 mm:n ruuvit
R. M4 x 6 mm:n ruuvit

HU Alkatrészek a felszereléshez

K. ø6 x 50 mm csavarok
L. ø8 x 40 mm falitiplik
M. M25 védőgyűrű
N. Gumidugók
O. Kábelbilincs

P. ø4.2 x 25 mm csavarok
Q. ø3.5 x 10 mm csavarok
R. M4 x 6 mm csavarok

LV Montāžas detaļas

K. ø6 x 50 mm skrūves
L. ø8 x 40 mm sienas enkurskrūves
M. M25 starpgredzens
N. Gumijas aizbāžņi

O. Kabeļa skava
P. ø4.2 x 25 mm skrūves
Q. ø3.5 x 10 mm skrūves
R. M4 x 6 mm skrūves

RO Piese de montare

K. Şuruburi ø6 x 50 mm
L. Şuruburi de ancorare ø8 x 40 mm
M. Manşon de cauciuc M25
N. Capăce de cauciuc
O. Cîmă de cablu

P. Şuruburi ø4.2 x 25 mm
Q. Şuruburi ø3.5 x 10 mm
R. Şuruburi M4 x 6 mm

UK Деталі для кріплення

K. Гвинти (ø6 x 50 мм)
L. Настінні анкери (ø8 x 40 мм)
M. Ізоляційна втулка M25
N. Гумові ковпачки
O. Затискач кабелю

P. Гвинти (ø4.2 x 25 мм)
Q. Гвинти (ø3.5 x 10 мм)
R. Гвинти (M4 x 6 мм)

RU Крепежные детали

K. Винты ø6 x 50 мм
L. Стеновые анкеры ø8 x 40 мм
M. Резиновая втулка M25
N. Резиновые заглушки
O. Кабельный зажим

P. Винты ø4.2 x 25 мм
Q. Винты ø3.5 x 10 мм
R. Винты M4 x 6 мм

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

K. ø6 x 50 mm Schrauben
L. Wandanker ø8 x 40 mm
M. M25 Tülle
N. Gummistopfen
O. Kabelklemme

P. ø4.2 x 25 mm Schrauben
Q. ø3.5 x 10 mm Schrauben
R. M4 x 6 mm Schrauben

NL Gereedschap en montageonderdelen

K. ø6 x 50 mm schroeven
L. ø8 x 40 mm wandverankeringen
M. M25 doorvoertule
N. Rubberen pluggen

O. Kabelklem
Q. ø4.2 x 25 mm schroeven
Q. ø3.5 x 10 mm schroeven
R. M4 x 6 mm schroeven

PT Ferramentas e peças de montagem

K. Parafusos ø6 x 50 mm
L. Parafusos de ancoragem ø8 x 40 mm
M. Anel isolante M25
N. Tampas de borracha

O. Fixador de cabo
P. Parafusos ø4.2 x 25 mm
Q. Parafusos ø3.5 x 10 mm
R. Parafusos M4 x 6 mm

SV Verktyg och monteringsdelar

K. ø6 x 50 mm skruvar
L. ø8 x 40 mm väggankare
M. M25-bussning
N. Gummipuggar
O. Kabelklämma

P. ø4.2 x 25 mm skruvar
Q. ø3.5 x 10 mm skruvar
R. M4 x 6 mm skruvar

CS Montážní díly

K. Šrouby ø6 x 50 mm
L. Hmoždinky ø8 x 40 mm
M. Průchodka M25
N. Gumové zásllepky
O. Svorka na kabely

P. Šrouby ø4.2 x 25 mm
Q. Šrouby ø3.5 x 10 mm
R. Šrouby M4 x 6 mm

ET Paigaldusosad

K. ø6 x 50 mm kruvid
L. ø8 x 40 mm tüüblid
M. M25 tihend
N. Kumikorgid
O. Kaabli klamber

P. ø4.2 x 25 mm kruvid
Q. ø3.5 x 10 mm kruvid
R. M4 x 6 mm kruvid

EL Εξαρτήματα συναρμολόγησης

K. Βίδες ø6 x 50 mm
L. Ούπα ø8 x 40 mm
M. Δοκτύλιος M25
N. Πιωματά από καουτσούκ
O. Σφιγκτήρας καλωδίου
P. Βίδες ø4.2 x 25 mm

Q. Βίδες ø3.5 x 10 mm
R. Βίδες M4 x 6 mm

IS Uppsetningarhlutar

K. ø6 x 50 mm skúrur
L. ø8 x 40 mm hælboltar
M. M25 kósi
N. Gúmmitappar
O. Snúrúklemma

P. ø4.2 x 25 mm skúrur
Q. ø3.5 x 10 mm skúrur
R. M4 x 6 mm skúrur

PL Części montażowe

K. Wkręty ø6 x 50 mm
L. Kołki rozporowe ø8 x 40 mm
M. Przelotka M25
N. Zatyczki gumowe

O. Opaska kablowa
P. Wkręty ø4.2 x 25 mm
Q. Wkręty ø3.5 x 10 mm
R. Śruby M4 x 6 mm

SK Montážne diely

K. Skrutky ø6 x 50 mm
L. Nástenné kotvy ø8 x 40 mm
M. M25 priechodka
N. Gumové zátky

O. Káblová svorka
P. Skrutky ø4.2 x 25 mm
Q. Skrutky ø3.5 x 10 mm
R. Skrutky M4 x 6 mm

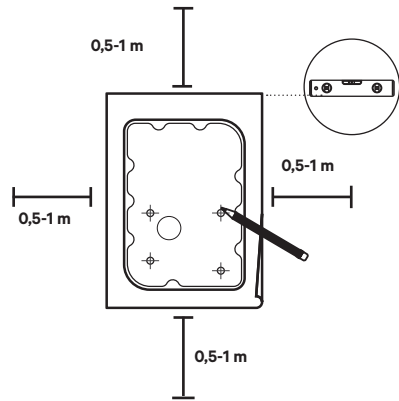
HE חלקי התקנה

K. ברגים בקוטר 6 x 50 מ"מ
L. ברגים בקוטר 8 x 40 מ"מ
M. חבטת M25
N. אטמי גומי

O. מהדק כבלים
P. ברגים בקוטר 4.2 x 25 מ"מ
Q. ברגים בקוטר 3.5 x 10 מ"מ
R. ברגים בקוטר 4 x 6 מ"מ

1 - Drilling

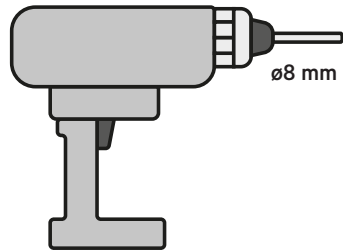
ES 1 - Perforación



A. Place the drilling template on the wall and mark the four fixing points.

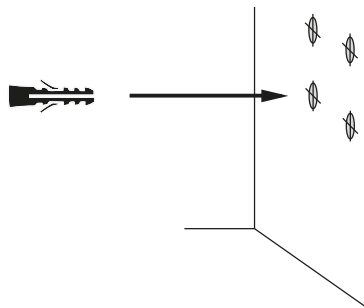
Make sure you leave a clearance of 0,5-1 m at all sides.

Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los cuatro puntos de fijación. Asegúrate de dejar una separación de 0,5 a 1 m por todos los lados.



B. Drill holes where the fixing points are marked.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.



C. Insert the wall anchors into the fixing holes.

Inserta los tacos en los orificios de fijación.



FR 1 - Forage

- A.** Placer le gabarit de perçage sur le mur et marquer les quatre points de fixation. Assurez-vous de laisser une marge de 0,5 à 1 m sur tous les côtés.
- B.** Percer les trous à l'emplacement des points de fixation.
- C.** Insérer les ancrages muraux dans les trous de fixation.

IT 1 - Foratura

- A.** Posiziona la dima di foratura sulla parete e tracciare i quattro punti di fissaggio. Assicurati di lasciare uno spazio libero di 0,5-1 m su tutti i lati.
- B.** Procedi con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
- C.** Inserisci gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.

NO 1 - Boring

- A.** Plasser boringsmalen på vegg og marker de fire festepunktene. Pass på at du har en klaring på 0,5-1 m på alle sider.
- B.** Bor hull der festepunktene er merket.
- C.** Sett ankerskrueene inn i festehullene.

CA 1 - Perforació

- A.** Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marca els 4 punts de fixació. Assegura't de deixar un espai de 0,5-1 m per tots els costats.
- B.** Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.
- C.** Insereix els tacs als forats de fixació.

DA 1 - Boring

- A.** Placer boriesablønen på væggen, og marker de fire fastgørelsespunkter. Sørg for, at du har en afstand på 0,5-1 m til alle sider.
- B.** Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
- C.** Sæt skruedybnerne i fastgørelshullerne.

FI 1 - Poraus

- A.** Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 4 kiinnityspistettä. Jätä välilyö 0,5-1 m kaikidelä puolelta.
- B.** Poraus reiät sinne, mihin kiinnityskohdat on merkitty.
- C.** Aseta seinäkiinnikkeet kiinnitysreikiin.

HU 1 - Fúrás

- A.** Helyezze a fúrásablont a falra, és jelölje meg a négy rögzítési pontot. Ügyeljen arra, hogy minden oldalán 0,5-1 m távolságot tartson.
- B.** Fúrjon lyukakat a rögzítési pontok jelölésénél.
- C.** Helyezze be a fali tipliket a rögzítőlyukakba.

LV 1 - Urbšana

- A.** Uzlieciet urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet četrus stiprinājuma punktus. Pārbauciet, ka palikusi spēle ir 0,5-1 m uz visām pusēm.
- B.** Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājuma punkti.
- C.** Stiprinājuma caurumos ievietojiet sienas enkurskrūves.

RO 1 - Perforare

- A.** Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele patru puncte de fixare. Asigurați-vă că lăsați o distanță de 0,5-1 m pe toate laturile.
- B.** Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
- C.** Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

UK 1 - Свердління

- A.** Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте чотири точки для кріплення. Забезпечте просвіт від 0,5 до 1 м з усіх боків.
- B.** Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення.
- C.** Уставте настінні анкери в кріпильні отвори.

RU 1 - Сверление

- A.** Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте четыре точки крепления. Убедитесь, что со всех сторон оставлено свободное пространство 0,5-1 м.
- B.** Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
- C.** Установите стеновые анкеры в крепежные отверстия.

DE 1 - Bohren

- A.** Lege die Bohrschablone an die Wand und markiere die vier Befestigungspunkte. Achte darauf, dass du an allen Seiten einen Abstand von 0,5-1 m hältst.
- B.** Bohre Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
- C.** Setze die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.

NL 1 - Boren

- A.** Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de vier bevestigingspunten. Zorg ervoor dat je aan alle kanten een vrije ruimte van 0,5-1 m aanhoudt.
- B.** Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
- C.** Steek de wandverankeringsschroeven in de bevestigingsgaten.

PT 1 - Perfuração

- A.** Coloque o modelo de perfuração na parede e marque os quatro pontos de fixação. Certifique-se de que tem uma folga de 0,5-1 m em todos os lados.
- B.** Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
- C.** Insira as buchas nos orifícios de fixação.

SV 1 - Borrning

- A.** Placera bormallen på väggen och markera de tre fastpunkterna. Planera fritt utrymme minst 0,5-1 m från alla sidor.
- B.** Borra hål där fastpunkterna är markerade.
- C.** Sätt i ankarskruvorna i fästhålerna.

CS 1 - Vrtání

- A.** Umístěte šablonu pro vrtání na zed' a označte čtyři upevňovací body. Nezapomeňte uchovat odstup 0,5-1 m na všech stranách.
- B.** Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích bodů.
- C.** Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

ET 1 - Puurimine

- A.** Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige neli kinnituspunkti. Jäta ruumi jätke 0,5-1 m kõikidel külgedel.
- B.** Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
- C.** Sisestage puuritid kinnitusaукудesse tüübid.

EL 1 - Τρύπες

- A.** Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τέσσερα σημεία στερέωσης. Βεβαιωθείτε ότι αφήνετε διάκενο 0,5-1 m σε όλες τις πλευρές.
- B.** Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
- C.** Βάλετε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.

IS 1 - Borun

- A.** Settu borsnið á vegginn og merktu fjóra festipunkta. Gættu þess að hafa bil sem er 0,5-1 m á öllum hliðum.
- B.** Boraðu gót þar sem merktir hafa verið punktar fyrir festingarnar.
- C.** Settu hælboltana í festingagötin.

PL 1 - Wiercenie

- A.** Umieścić szablón do otworów na ścianie i zaznaczyć 4 punkty mocowania. Należy pamiętać, aby z każdej strony zostawić 0,5-1 m wolnego miejsca.
- B.** Nawiercić otwory w zaznaczonych punktach mocowania.
- C.** Włożyć kołki rozporowe w otwory mocujące.

SK 1 - Vrtanie

- A.** Položte vrtiaci šablónu na stenu a vyznačte štyri kotviace body. Dbajte na to, aby ste na všetkých stranách ponechali voľný priestor 0,5 - 1 m.
- B.** Vyvrťajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
- C.** Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

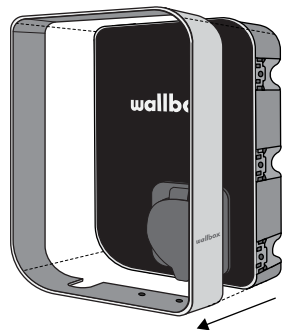
HE

קידוח - 1

- A.** הנח את שבלונת הקידוח על הקיר, וסמן את ארבע נקודות החיבור. ודא שאחור שומר על מרחוק אפס, 0.5-1 מ' בכל הצדדים.
- B.** קדח חורים בנקודות שבהן מסומנות נקודות החיבור.
- C.** הכנס את בורגי העוון לקדחי החיבור.

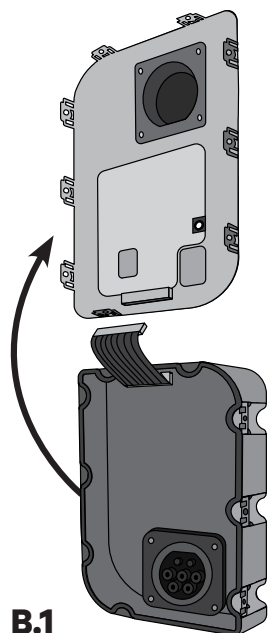
2 - Opening the Cover

ES 2 - Apertura de la cubierta



A. Remove the frame from the charger starting from the top by unclipping it. Then pull the rest of the frame.

Quita el marco del cargador soltándolo desde la parte superior. A continuación, tira del resto del marco.



B. Open the nine clips manually to carefully unclip the cover. Next, disconnect the communications cable from the cover. Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

Abre manualmente los nueve clips para soltar con cuidado la tapa. A continuación, desconecta el cable de comunicaciones de la tapa. Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

B.1 - Case 1

B.1 - Caso 1

B.1

FR 2 - Ouverture du couvercle

- A.** Enlevez le cadre du chargeur en détachant la partie supérieure de celui-ci. Retirez ensuite le reste du cadre.
B. Ouvrez les neuf attaches manuellement afin de détacher délicatement le couvercle. Déconnectez ensuite le câble de communication du couvercle. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.
B.1 - Cas n°1

IT 2 - Apertura del coperchio

- A.** Rimuovi il telaio dal caricatore staccandolo dalla parte superiore. Quindi, tira il resto del telaio.
B. Apri manualmente i nove morsetti per sganciare con attenzione il coperchio. Successivamente, scollega il cavo di comunicazione dal coperchio. Ricorda che non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.
B.1 - Fall 1

NO 2 - Åpne dekselet

- A.** Fjern rammen fra laderen ved å ta av klipsene fra toppen og ned. Trekk deretter av resten av rammen.
B. Åpne forsiktig de ni klipsene for å løse dekselet. Deretter frakobl der kommunikationskabelen fra dekselet. Husk at bruk av verktøy for å løse klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.
B.1 - Scenário 1

CA 2 - Obertura de la coberta

- A.** Treu el marc del carregador començant per la part superior desenganxant-lo. A continuació, estira la resta del marc.
B. Obre els nou clips manualment per desenganxar amb cura la coberta. A continuació, desconnecta el cable de comunicacions de la coberta. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.
B.1 - Cas 1

DA 2 - Åbning af dækslet

- A.** Fjern rammen fra opladeren ved først at løsne den i toppen. Træk så i resten af rammen.
B. Åbn de ni klips manuelt så dækslet forsigtigt kan løsnes. Frakobl derefter kommunikationskablet fra dækslet. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.
B.1 - Case 1

FI 2 - Kannen avaaminen

- A.** Poista runko laturista ylhäältä alkaen avaamalla kiinnikkeet. Vedä sitten loput rungosta irti.
B. Avaa yhdeksän kiinnikettä käsin ja irrota kansa varovasti. Seuraa vakiin irrota tiedonsiirtokaapeli kannesta. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.
B.1 - Tapaus 1

HU 2 - A fedél kinyitása

- A.** Távolítsa el a keretet a töltőről a tetejétől kezdve kipattintva azt. Ezután húzza le a keret többi részét.
B. Nyissa ki kézzel a kilenc kapcsolót a fedél óvatossághoz. Ezután válassza le a kommunikációs kábel a fedélről. Ne felejtse, hogy a kapcsolók kinyitására használt eszköz használatát nem ajánlott és nem elfogadható.
B.1 - 1. eset

LV 2 - Vāka atvēršana

- A.** Noņemiet rāmi no lādētāja, sākot ar augšējo malu, to atāķējot. Tad novelciet nost pārējo rāmi.
B. Manuāli atveriet deviņas skavas, lai uzmanīgi noņemtu vāku. Tad atvienojiet no vāka komunikācijas kabeli. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.
B.1 - 1. variants

RO 2 - Deschiderea capacului

- A.** Scoateți cadrul din încărcător, începând de sus, prin desfacerea acestuia. Apoi trageți restul cadrului.
B. Deschideți manual cele nouă cleme pentru a desface cu atenție capacul. Apoi, deconectați cablul de comunicații de la capac. Rețineți că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.
B.1 - Exemplu 1

UK 2 - Відкриття кришки

- A.** Зніміть із зарядного пристрою рамку, відкривши її спочатку зверху. Потім потягніть за решту рамки.
B. Відкрийте вручну дев'ять скоб, щоби обережно відкрити кришку. Потім від'єднайте від кришки комунікаційний кабель. Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо й забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкривання скоб.
B.1 - випадок 1

RU 2 - Открытие крышки

- A.** Снимите раму с зарядного устройства, начиная с верхней части, отстегнув ее. Затем потяните за собой остальную часть рамы.
B. Вручную откритые девять зажимов и осторожно отстегните крышку. Затем отсоедините от крышки кабель связи. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.
B.1 - Случай 1

DE 2 - Abdeckung öffnen

- A.** Entferne den Rahmen vom Ladegerät, von oben beginnend, indem du ihn ausklinkst. Ziehe dann den Rest des Rahmens ab.
B. Öffne die neun Clips von Hand, um die Abdeckung vorsichtig zu lösen. Trenne anschließend das Kommunikationskabel von der Abdeckung. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.
B.1 - Fall 1

NL 2 - Het deksel openen

- A.** Verwijder het frame van de lader, beginnend bij de bovenkant door het los te klikken. Trek vervolgens aan de rest van het frame.
B. Open de negen clips met de hand om het deksel voorzichtig los te klikken. Koppel vervolgens de communicatiekabel los van het deksel. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.
B.1 - Geval 1

PT 2 - Abertura da tampa

- A.** Remova a estrutura do carregador, começando a partir da parte superior ao desenganchá-la. Em seguida, puxe o resto da estrutura.
B. Abra os nove cliques manualmente, de forma a desenganchar cuidadosamente a tampa. Em seguida, desligue o cabo de comunicações da tampa. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os cliques não é recomendada nem aceitável.
B.1 - Caso 1

SV 2 - Öppna höljiet

- A.** Ta bort ramen från laddaren, börja upptill genom att lossa clipsen. Dra sedan ut ramen.
B. Lossa de 9 clipsen för hand när du lossar höljiet. Koppla sedan bort bandkabeln från höljiet. Tänk på att inget verktyg får användas för att lossa clipsen.
B.1 - Scenário 1

CS 2 - Otevření krytu

- A.** Odstraňte rámeček z nabíječky. Začnete na horní straně uvolňováním. Poté vytáhněte zbytek rámečku.
B. Ručně otevřete devět svorek a opatrně uvolněte kryt. Jako další odpojte z krytu komunikační kabel. Pamatujte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje.
B.1 - Příklad 1

ET 2 - Kaane avamine

- A.** Eemaldage laadijalt raam, avades klambri ja alustades ülevalt.
B. Seejärel tõmmake ära ülejäänud raam.
B. Kaane klambrite ettevaatlikuks eemaldamiseks avage üheksa klambrit käsitsi. Seejärel ühendage kaane küljest lahti sidekaabel. Pidage meeles, et mis tahes tööriistade kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatud.
B.1 - stsenaarium 1

EL 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

- A.** Αφαιρέστε το πλαίσιο από τον φορτιστή ξεκινώντας από την κορυφή αποσυνδέοντας το. Στη συνέχεια, τραβήξτε το υπόλοιπο πλαίσιο.
B. Άνοιξτε με το χέρι τα εννέα κλιπ για να ξεκολλήσετε προσεκτικά το καλύμμα. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας από το καλύμμα. Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή.
B.1 - Υπόδειγμα 1

IS 2 - Hlífin opnuð

- A.** Taktu rammann af hleðslutækinu og byrjaðu efst með því að afsmella því. Togaðu síðan í restina af rammannum.
B. Opnaðu smellurnar níu handvirktil til að losa hlífina gætilega af. Aftengdu því næst fjarskiptasnúruna frá hlífinni. Hafðu í huga að hvorki er mælt með því að nota verkfæri til að losa smellurnar né telst það rétt aðferð.
B.1 - Dæmi 1

PL 2 - Otwieranie pokryw

- A.** Odłączyć ramę od ładowarki, zaczynając odpinanie od góry. Następnie ściągnąć resztę ramy.
B. Ręcznie odpiąć dziewięć zacisków i ostrożnie odpiąć pokrywę. Następnie, odłączyć przewód komunikacyjny od pokryw. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.
B.1 - Wersja 1

SK 2 - Otvorenie krytu

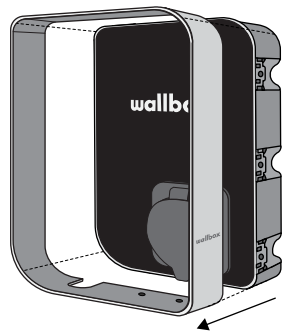
- A.** Vyberte rám z nabíjačky tak, že ho zhora odpnete. Potom potiahnite zvyšok rámu.
B. Manuálne otvorte deväť klipov, aby ste opatrne odopli kryt. Ďalej odpojte komunikačný kábel z krytu. Majte na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástrojov na otváranie spŕn sa neodporúča, ani nie je prijateľné.
B.1 - Příklad 1

HE פתיחת הכיסוי - 2

- A.** הורד את המסגרת מהמטען, החל מהצד העליון, על ידי שחרור המרדק.
B. לאחר מכן, מושך את שאר המסגרת.
B. כדי לשחרר את המסגרת בהירות, פתח באופן ידני את תשתית המרדקים.
B. לאחר מכן, נתק את כבל התקשורת מהכיסוי.
B. יש לזכור שלא מומלץ או מקובל להשתמש בכלי מסוג כלשהו לפתיחת המרדקים.
B.1 - חקרה 1

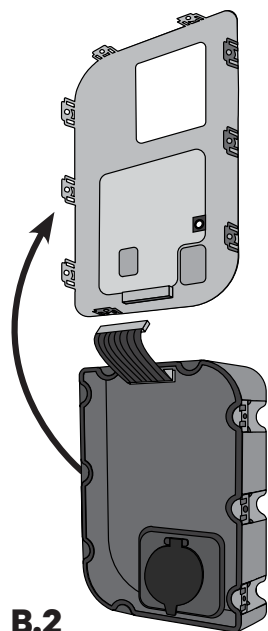
2 - Opening the Cover

ES 2 - Apertura de la cubierta



A. Remove the frame from the charger starting from the top by unclipping it. Then pull the rest of the frame.

Quita el marco del cargador soltándolo desde la parte superior. A continuación, tira del resto del marco.



B. Open the nine clips manually to carefully unclip the cover. Next, disconnect the communications cable from the cover. Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

Abre manualmente los nueve clips para soltar con cuidado la tapa. A continuación, desconecta el cable de comunicaciones de la tapa. Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

B.2 - Case 2

B.2 - Caso 2

B.2

FR 2 - Ouverture du couvercle

- A. Enlevez le cadre du chargeur en détachant la partie supérieure de celui-ci. Retirez ensuite le reste du cadre.
- B. Ouvrez les neuf attaches manuellement afin de détacher délicatement le couvercle. Déconnectez ensuite le câble de communication du couvercle. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.

B.2 - Cas n°2

IT 2 - Apertura del coperchio

- A. Rimuovi il telaio dal caricatore staccandolo dalla parte superiore. Quindi, tira il resto del telaio.
- B. Apri manualmente i nove morsetti per sganciare con attenzione il coperchio. Successivamente, scollega il cavo di comunicazione dal coperchio. Ricorda che non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.

B.2 - Fall 2

NO 2 - Åpne dekselet

- A. Fjern rammen fra laderen ved å ta av klipsene fra toppen og ned. Trekk deretter av resten av rammen.
- B. Åpne forsiktig de ni klipsene for å løse dekslet. Deretter frakobl der kommunikationskabelen fra dekslet. Husk at bruk av verktøy for å løse klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.

B.2 - Scenario 2

CA 2 - Obertura de la coberta

- A. Treu el marc del carregador començant per la part superior desenganxant-lo. A continuació, estira la resta del marc.
- B. Obre els nou clips manualment per desenganxar amb cura la coberta. A continuació, desconnecta el cable de comunicacions de la coberta. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.

B.2 - Cas 2

DA 2 - Åbning af dækslet

- A. Fjern rammen fra opladeren ved først at løsne den i toppen. Træk så i resten af rammen.
- B. Åbn de ni clips manuelt så dækslet forsigtigt kan løsnes. Frakobl derefter kommunikationskablet fra dækslet. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.

B.2 - Case 2

FI 2 - Kannen avaaminen

- A. Poista runko laturista ylhäältä alkaen avaamalla kiinnikkeet. Vedä sitten loput rungosta irti.
- B. Avaa yhdeksän kiinnikettä käsin ja irrota kansi varovasti. Seuraavaksi irrota tiedonsiirtokaapeli kannesta. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.

B.2 - Tapaus 2

HU 2 - A fedél kinyitása

- A. Távolítsa el a keretet a töltőről a tetejétől kezdve kipattintva azt. Ezután húzza le a keret többi részét.
- B. Nyissa ki kézzel a kilenc kapcsolót a fedél óvatossághoz. Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a fedélről. Ne felejtse, hogy a kapcsolók kinyitásához semmilyen eszköz használata nem ajánlott és nem elfogadható.

B.2 - 2. eset

LV 2 - Vāka atvēršana

- A. Noņemiet rāmi no lādētāja, sākot ar augšējo malu, to atāķējot. Tad novelciet nost pārējo rāmi.
- B. Manuāli atveriet deviņas skavas, lai uzmanīgi noņemtu vāku. Tad atvienojiet no vāka komunikācijas kabeli. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.

B.2 - 2. variants

RO 2 - Deschiderea capacului

- A. Scoateți cadrul din încărcător, începând de sus, prin desfacerea acestuia. Apoi trageți restul cadrului.
- B. Deschideți manual cele nouă cleme pentru a desface cu atenție capacul. Apoi, deconectați cablul de comunicații de la capac. Rețineți că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.

B.2 - Exemplu 2

UK 2 - Відкриття кришки

- A. Зніміть із зарядного пристрою рамку, відкріпивши її спочатку зверху. Потім потягніть за решту рамки.
- B. Відкрийте вручну дев'ять скоб, щоби обережно відкріпити кришку. Потім від'єднайте від кришки комунікаційний кабель. Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо й забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкривання скоб.

B.2 - випадок 2

RU 2 - Открытие крышки

- A. Снимите рамку с зарядного устройства, начиная с верхней части, отстегнув ее. Затем потяните на себя остальную часть рамки.
- B. Вручную открутите девять зажимов и осторожно отстегните крышку. Затем отсоедините от крышки кабель связи. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.

B.2 - Случай 2

DE 2 - Abdeckung öffnen

- A. Entferne den Rahmen vom Ladegerät, von oben beginnend, indem du ihn ausklinkst. Ziehe dann den Rest des Rahmens ab.
- B. Öffne die neun Clips von Hand, um die Abdeckung vorsichtig zu lösen. Trenne anschließend das Kommunikationskabel von der Abdeckung. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.

B.2 - Fall 2

NL 2 - Het deksel openen

- A. Verwijder het frame van de lader, beginnend bij de bovenkant door het los te klikken. Trek vervolgens aan de rest van het frame.
- B. Open de negen clips met de hand om het deksel voorzichtig los te klikken. Koppel vervolgens de communicatiekabel los van het deksel. Houd er rekening mee dat het gebruik van gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.

B.2 - Geval 2

PT 2 - Abertura da tampa

- A. Remova a estrutura do carregador, começando a partir da parte superior ao desenganxá-la. Em seguida, puxe o resto da estrutura.
- B. Abra os nove cliques manualmente, de forma a desengançar cuidadosamente a tampa. Em seguida, desligue o cabo de comunicações da tampa. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os cliques não é recomendada nem aceitável.

B.2 - Caso 2

SV 2 - Öppna höljlet

- A. Ta bort ramen från laddaren, börja upptill genom att lossa clipsen. Dra sedan ut ramen.
- B. Lossa de 9 clipsen för hand när du lossar höljlet. Koppla sedan bort bandkabeln från höljlet. Tänk på att inget verktyg får användas för att lossa clipsen.

B.2 - Scenario 2

CS 2 - Otevření krytu

- A. Odstraňte rámeček z nabíječky. Začnete na horní straně uvolněním rámečku. Poté vytáhněte zbytek rámečku.
- B. Ručně otevřete devět svorek a opatrně uvolněte kryt. Jako další odpojte z krytu komunikační kabel. Pamatujte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje.

B.2 - Příklad 2

ET 2 - Kaane avamine

- A. Eemaldage laadijalt raam, avades klambri ja alustades ülevalt. Seejärel tõmmake ära ülejäänud raam.
- B. Kaane klambrite ettevaatlikuks eemaldamiseks avage üheksa klambrit käsitsi. Seejärel ühendage kaane küljest lahti sidekaabel. Pidage meeles, et mis tahes tööriistade kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatav.

B.2 - stsenaarium 2

EL 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

- A. Αφαιρέστε το πλαίσιο από τον φορτιστή ξεκινώντας από την κορυφή αποσυνδέοντας το. Στη συνέχεια, τραβήξτε το υπόλοιπο πλαίσιο.
- B. Άνοιξτε με το χέρι τα εννέα κλιπ για να ξεκαμπώσετε προσεκτικά το καλύμμα. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας από το καλύμμα. Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή.

B.2 - Τύπος 2

IS 2 - Hlífín opnuð

- A. Taktu rammann af hleðslutækni og byrjaðu efst með því að afsmella því. Togaðu síðan í restina af rammannum.
- B. Opnaðu smellurnar níu handvirktil til að losa hlífina gætilega af. Aftengdu því næst fjarskiptasnúruna frá hlífinni. Hafðu í huga að hvorki er mælt með því að nota verkfæri til að losa smellurnar né telst það rétt aðferð.

B.2 - Dæmi 2

PL 2 - Otwieranie pokryw

- A. Odłączyc ramę od ładowarki, zaczynając odpinanie od góry. Następnie ściągnać resztę ramy.
- B. Ręcznie odpiąć dziewięć zacisków i ostrożnie odpiąć pokrywę. Następnie, odłączyć przewód komunikacyjny od pokryw. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.

B.2 - Wersja 2

SK 2 - Otvorenie krytu

- A. Vyberte rám z nabíjačky tak, že ho zhora odpnete. Potom potiahnite zvyšok rámu.
- B. Manuálne otvorte deväť klipov, aby ste opatrne odopli kryt. Ďalej odpojte komunikačný kábel z krytu. Majte na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástrojov na otváranie spŕn sa neodporúča, ani nie je prijateľné.

B.2 - Příklad 2

HE פתיחת הכיסוי - 2

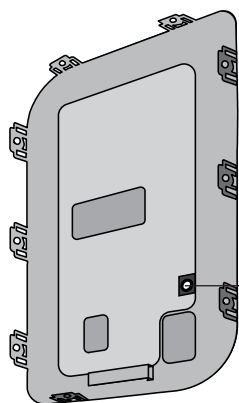
- A. הור את מסגרת המטען, החל מהצד העליון, על ידי שחרור המהדק.
- B. לאחר מכן מושך את שאר המסגרת. כדי לשחרר את המסגרת בהירות, פתח באופן ידני את השערת המהדק.

לאחר מכן, נתק את כבל התקשורת מהכיסוי. יש לזכור שלא מומץ או מקובל להשתמש בכלי מסוג כלשהו לפתיחת המהדקים.

B.2 - מקרה 2

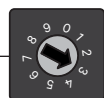
2 - Opening the Cover

ES 2 - Apertura de la cubierta



C. Position the current selector to the appropriate setting according to the electrical installation.

Coloca el selector de corriente en el valor adecuado de acuerdo al tipo de instalación eléctrica.



Positions 0, 8 and 9 reserved for Power Sharing Smart.

Las posiciones 0, 8 y 9 se reservan para Power Sharing Smart.

POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
CURRENT (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

For **Power Sharing Smart** and **Power Boost** infrastructure, find installation instructions on <https://support.wallbox.com>

Para la infraestructura **Power Sharing Smart** y **Power Boost**, consulta las instrucciones de instalación en <https://support.wallbox.com>

FR 2 - Ouverture du couvercle

C. Positionner le sélecteur de courant sur le réglage approprié en fonction de l'installation électrique.

Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing.

Pour l'infrastructure **Power Sharing Smart** et **Power Boost**, consultez les instructions d'installation sur <https://support.wallbox.com>

IT 2 - Apertura del coperchio

C. Posiziona il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata in base all'impianto elettrico.

Posizioni 0, 8 e 9 riservate per il Power Sharing.

Per le istruzioni di installazione riguardanti l'infrastruttura **Power Sharing Smart** e **Power Boost**, visita il sito <https://support.wallbox.com>

NO 2 - Åpne dekslet

C. Posisjoner den aktuelle velgeren til riktig innstilling i henhold til elektrisk installasjon.

Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for Power Sharing.

For **Power Sharing Smart**- og **Power Boost**-infrastruktur finner du installasjonsinstruksjoner på <https://support.wallbox.com>

CA 2 - Obertura de la coberta

C. Col·loca el selector de corrent a la configuració adequada d'acord amb la instal·lació elèctrica.

Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per Power Sharing.

Per a infraestructura de **Power Sharing** i **Power Boost**, pots trobar instruccions d'instal·lació a <https://support.wallbox.com>

DA 2 - Åbning af dækslet

C. Placer strømvælgeren i den korrekte indstilling ifølge den elektriske installation.

Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til Power Sharing Smart.

For **Power Sharing Smart** og **Power Boost**-infrastruktur finder du installationsinstruktionerne på <https://support.wallbox.com>

FI 2 - Kannen avaaminen

C. Aseta strömvälgärit sopivaan asetukseen sähköasennuksen mukaisesti.

Paikat 0, 8 ja 9 varataan **Power Sharing Smart**ia varten.

Power Sharing Smart- ja **Power Boost**-infrastruktuurin asennusohjeet löytyvät osoitteesta: <https://support.wallbox.com>

HU 2 - A fedél kinyitása

C. Állítsa az áramerősség-választót a kiépített elektromos rendszernek megfelelő beállításra.

A 0-as, 8-as és 9-es pozíciók a **Power Sharing Smart** (intelligens árammegosztás) funkcióhoz vannak fenntartva.

A **Power Sharing Smart** és a **Power Boost** (teljesítménynövelés) infrastruktúrához a telepítési utasítások a <https://support.wallbox.com> weboldalon találhatók

LV 2 - Vāka atvēršana

C. Pārvietojiet strāvas selektoru uz attiecīgo iestatījumu, kas atbilst elektroinstalācijai.

0, 8. un 9. pozīcija ir paredzēta **Guadrjai** jaudas koplietošanai.

Guadrās jaudas koplietošanas un **Power Boost** infrastruktūrai skatiet uzstādīšanas norādes vietnē <https://support.wallbox.com>

RO 2 - Deschiderea capacului

C. Poziționați selectorul de curent la setarea corespunzătoare în funcție de instalația electrică.

Pozițiile 0, 8 și 9 sunt rezervate pentru **Power Sharing Smart**.

Pentru infrastructura **Power Sharing Smart** și **Power Boost**, găsiți instrucțiunile de instalare la <https://support.wallbox.com>

UK 2 - Відкриття кришки

C. Установіть перемикач струму в потрібне положення відповідно до електромонтажу.

Положення 0, 8 і 9 зарезервовано для технології передачі енергії **Power Sharing Smart**.

Див. інструкції зі встановлення для інфраструктури **Power Sharing Smart** та **Power Boost** за адресою <https://support.wallbox.com>

RU 2 - Открытие крышки

C. Установите переключатель тока в соответствующее положение согласно электромонтажной схеме.

Положения 0, 8 и 9 предназначены для **Power Sharing Smart**.

Инструкции по монтажу инфраструктуры **Power Sharing Smart** и **Power Boost** можно найти на сайте <https://support.wallbox.com>

DE 2 - Abdeckung öffnen

C. Stelle den Stromwählschalter auf die korrekte Einstellung entsprechend der elektrischen Anlage ein.

Die Positionen 0, 8 und 9 sind für **Power Sharing** reserviert.

Für die **Power Sharing Smart**- und **Power Boost**-Infrastruktur findest du Installationsanweisungen auf <https://support.wallbox.com>

NL 2 - Het deksel openen

C. Stel de stroomkiezer in op de juiste instelling, conform de elektrische installatie.

Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor **Power Sharing**.

Voor de infrastructuur **Power Sharing Smart** en **Power Boost** vind je de installatie-instructies op <https://support.wallbox.com>

PT 2 - Abertura da tampa

C. Posicione o seletor atual na configuração adequada, de acordo com a instalação elétrica.

Posições 0, 8 e 9 reservadas para **Power Sharing**.

Para as infraestruturas **Power Sharing Smart** e **Power Boost**, consulte as instruções de instalação em <https://support.wallbox.com>

SV 2 - Öppna höljet

C. Placera strömmokopplaren i lämpligt läge för elinstallationen.

Position 0, 8 och 9 är reserverade för **Power Sharing**.

För smart effektledning och **Power Boost**-installationer finns installationsanvisningar på <https://support.wallbox.com>

CS 2 - Otevření krytu

C. Podle elektroinstalace vyberte vhodné nastavení voliče proudu.

Pozice 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro inteligentní sdílení energie.

V případě infrastruktury inteligentního sdílení energie a zvýšení výkonu naleznete pokyny pro instalaci na stránkách <https://support.wallbox.com>

ET 2 - Kaane avamine

C. Keerake voolutugevuse selektor sobivale elektripaigaldise sättele.

Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud toite jagamiseks **Power Sharing Smart** abil.

Infrastruktuurile **Power Sharing Smart** ja **Power Boost** jaoks leiate paigaldusjuhised aadressilt <https://support.wallbox.com>

EL 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

C. Τοποθετήστε τον τρέχοντα επιλογέα στην κατάλληλη ρύθμιση σύμφωνα με την ηλεκτρική εγκατάσταση.

Οι θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για εξυπηνη κοινή χρήσης ισχύος.

Για την υποδομή Έξυπνης κοινής χρήσης ισχύος και Ενίσχυσης ισχύος, βρείτε οδηγίες εγκατάστασης στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>

IS 2 - Hlífin opnuð

C. Veldu rétta stöðu á straumveljara í samræmi við rafmagnsuppsætninguna.

Stöður 0, 8 og 9 eru fráteknar fyrir snjallorkudeilingu.

Fyrir samsetningu snjallorkudeilingar og orkumögnunar, skal ráðfæra sig við uppsetningarleiddbeiningar á <https://support.wallbox.com>

PL 2 - Otwieranie pokryw

C. Ustawić selektor prądu we właściwym położeniu, odpowiednio do typu instalacji elektrycznej.

Pozycje 0, 8 i 9 zarezerwowano dla **Power Sharing Smart**.

Instrukcje montażu infrastruktury **Power Sharing Smart** i **Power Boost** znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>

SK 2 - Otvorenie krytu

C. Nastavte prepínač prúdu na príslušné nastavenie podľa elektrickej inštalácie.

Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre inteligentné zdieľané napájanie.

Informácie o infraštruktúre inteligentného zdieľaného napájania a nabitých staníc nájdete v pokynoch na inštaláciu na <https://support.wallbox.com>

HE 2 - פתיחת הכיסוי

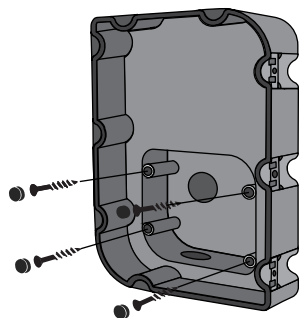
C. מקם את הבורר הנכחי בהתאם להתקן החשמלי.

תיקונים 0, 8, 9 ושומרים ל-**Power Sharing Smart**

לביד ושיתות **Power Sharing Smart** ו-**Power Boost** אפשר למצוא את הוראות ההתקנה באתר <https://support.wallbox.com>

3.1 - Lower Connection

ES 3.1 - Conexión inferior



- A.** Fix the charger on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs.

Fija el cargador en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



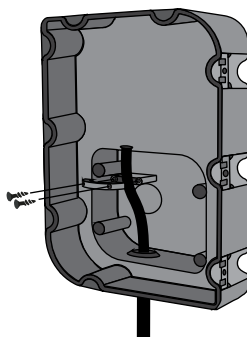
- B.** Make an incision on the grommet for the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables para el cable de alimentación.



- C.** Insert the power supply cable through the grommet and secure it with the cable clamp.

Pasa el cable de alimentación a través del pasacables y asegúralo con la abrazadera.



ø4.2 x 25 mm ø6 x 50 mm

FR 3.1 - Connexion inférieure

- A.** Fixer le chargeur sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.
B. Faire une incision sur l'œillet du câble d'alimentation.
C. Insérer le câble d'alimentation dans l'œillet et fixer avec le serre-câble.

IT 3.1 - Connezione inferiore

- A.** Fissa il caricatore sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.
B. Pratica un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
C. Inserisci il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione di gomma e fissalo con il morsetto.

NO 3.1 - Nedre tilkobling

- A.** Fest laderen på veggen ved å sette inn skruene og deretter gummipuggene.
B. Lag et innsnitt på gummitettingen for strømforsyningskabelen.
C. Sett strømkabelen gjennom maljen og fest den med kabelklemmen.

CA 3.1 - Connexió inferior

- A.** Fixa el carregador de la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.
B. Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació.
C. Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera i subjecta-ho amb l'abraçadora del cable.

DA 3.1 - Nedre forbindelse

- A.** Fastgør opladeren på væggen ved at indsætte skrueene og derefter gummipropperne.
B. Lav et snit i skiven til strømforsyningskablet.
C. Indsæt strømforsyningskablet gennem skiven, og fastgør den med kabelklemmen.

FI 3.1 - Alempi liitäntä

- A.** Kiinnitä laturi seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.
B. Tee viilto läpivienttiivisteeseen virtajohto varten.
C. Vie virtajohto läpivienttiivisteen läpi ja kiinnitä se kaapelin vedonpoistimella.

HU 3.1 - Alsó csatlakozás

- A.** Rögzítse a töltőt a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.
B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést a tápkábel számára.
C. Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn, majd rögzítse a kábelbilincs segítségével.

LV 3.1 - Apakšējais savienojums

- A.** Piestipriniet lādētāju pie sienas, ieskrūvējot skrūves un tad ievietojot gumijas aizbāžņus.
B. Lai izveidotu ceļu energoapgādes kabelim, veiciet iegriezumu starpgredzenā.
C. Ievietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu un nostipriniet to ar kabeļa skavu.

RO 3.1 - Conexiune inferioară

- A.** Fixați încărcătorul pe perete prin introducerea șuruburilor și apoi a capaceilor de cauciuc.
B. Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
C. Introduceți cablul de alimentare prin manșonul de cauciuc și fixați-l cu clema de cablu.

UK 3.1 - Нижне з'єднання

- A.** Зафіксуйте зарядний пристрій на стіні, установивши гвинти, а потім гумові ковпачки.
B. Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
C. Просуньте кабель живлення крізь ізоляційну втулку та закріпіть його за допомогою затискача кабелю.

RU 3.1 - Нижнее соединение

- A.** Закрепите зарядное устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.
B. Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля питания.
C. Проденьте кабель питания через резиновую втулку и закрепите его с помощью кабельного зажима.

DE 3.1 - Untere Verbindung

- A.** Befestige das Ladegerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.
B. Mache einen Schnitt in die Tülle für das Stromversorgungskabel.
C. Stecke das Netzkabel durch die Öse und sichere es mit der Kabelklemme.

NL 3.1 - Lagere aansluiting

- A.** Bevestig de lader op de muur door de schroeven en de rubberen pluggen te plaatsen.
B. Maak een insnijding op de doorvoertule voor de voedingskabel.
C. Steek de voedingskabel door de doorvoertule en zet deze vast met behulp van de kabelklem.

PT 3.1 - Ligação inferior

- A.** Fixe o carregador na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.
B. Faça uma incisão no anel isolante para o cabo de alimentação.
C. Insira o cabo de alimentação através do anel isolante e fixe-o com o fixador de cabo.

SV 3.1 - Nedre anslutning

- A.** Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummipuggarna.
B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
C. För in strömkabeln genom bussningen och fäst med kabelklämman.

CS 3.1 - Připojení dole

- A.** Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a gumových záplepek.
B. Na průchodce provedte řez pro napájecí kabel.
C. Napájecí kabel prostrčte průchodkou a připevněte svorkou na kabely.

ET 3.1 - Alumine ühendus

- A.** Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.
B. Tehke kummist läbiviikihendisse auk, et saalt toitekaabel läbi suunata.
C. Sisestage toitekaabel läbi tihendi ja kinnitage see kaabliklambriga.

EL 3.1 - Κάτω σύνδεση

- A.** Στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και επείτα τα πώματα από καουτσούκ.
B. Κάντε μια τομή στην δακτύλιο για το καλώδιο διανομής ρεύματος.
C. Εισάγετε το καλώδιο διανομής ρεύματος μέσα από τον δακτύλιο και ασφαλίστε το με τον σφιγκτήρα καλωδίου.

IS 3.1 - Neðri tenging

- A.** Festu hleðslutækid á vegginn með því að stinga fyrst skrufunum inn og svo gúmmitöppunum.
B. Gerðu rauf í kósann fyrir rafmagnssnúruna.
C. Þræddu rafmagnssnúruna í gegnum kósann og festu hann með snúruklemmunnni.

PL 3.1 - Połączenie dolne

- A.** Przymocować ładowarkę do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.
B. Wykonać nacięcie w przelotce w celu poprowadzenia przewodu zasilającego.
C. Przelotkę przewód zasilający przez przelotkę i zamocować go opaską kablową.

SK 3.1 - Pripojenie z dolnej strany

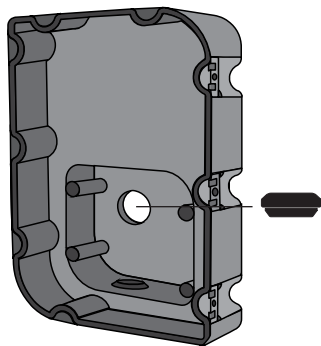
- A.** Nabíjačku pripevnite na stenu zaskrutkovaním skrutiek a následne gumových zátk.
B. Do priechodky vyrežte otvor pre napájací kábel.
C. Zasuňte napájací kábel do priechodky a zaistite ho pomocou káblvej svorky.

HE 3.1 - חיבור נמוך יותר

- A.** חבר את המטען לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.
B. צור חתך על החבק של כבל ספק הכוח.
C. הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק ואבטח אותו עם מהדק הכבלים.

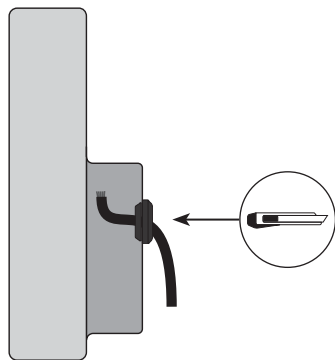
3.2 - Rear Connection

ES 3.2 - Conexión trasera



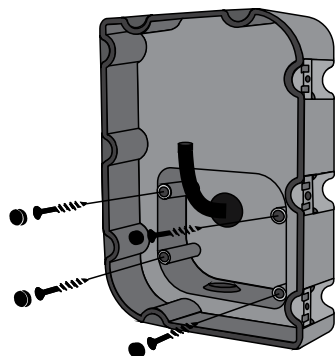
- A.** Remove the knock-out on the back of the charger and insert the M25 grommet.

Abre el orificio preperforado de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables M25.



- B.** Make an incision on the grommet and insert the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.



- C.** Fix the device on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs.

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



x1 x4



x4

ø6 x 50 mm

FR 3.2 - Connexion arrière

- A.** Retirer l'arrière du chargeur et insérer l'œillet M25.
B. Faire une incision sur l'œillet et insérer le câble d'alimentation.
C. Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.

IT 3.2 - Connessione posteriore

- A.** Rimuovi il knockout sul retro del caricatore e inserisci la guarnizione M25.
B. Pratica un'incisione sulla guarnizione e inserisci il cavo di alimentazione.
C. Fissa il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.

NO 3.2 - Bakre tilkobling

- A.** Fjern utsparringen på baksiden av laderen og sett inn M25-maljen.
B. Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
C. Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

CA 3.2 - Connexió posterior

- A.** Retira la part que sobra de la part posterior del carregador i col·loca la volandra M25.
B. Fes una incisió a la volandra i insereix el cable d'alimentació.
C. Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.

DA 3.2 - Bagtilslutning

- A.** Fjern transportskiven på bagsiden af opladeren, og indsæt M25 skiven.
B. Lav et snit i skiven, og sæt strømforsyningskablet i.
C. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte skrueene, og så gummipropperne.

FI 3.2 - Takaliitäntä

- A.** Irrota laturin takana oleva reikäaiho ja aseta M25-läpivienttiiviste.
B. Tee viilto läpivienttiivisteeseen ja työnnä virtajohto sisään.
C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.

HU 3.2 - Hátsó csatlakozás

- A.** Távolítsa el a töltő hátulján lévő vakdugót, és helyezze be az M25 védőgyűrűt.
B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést, majd helyezze be a tápkábelt.
C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.

LV 3.2 - Aizmugurējais savienojums

- A.** Izņemiet ievades atvēruma ieliktni lādētāja aizmugurē un ievietojiet M25 starpgredzenu.
B. Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energoapgādes kabeli.
C. Piestipriniet ierīci pie sienas, ieskrūvējot skrūves, un tad ievietojiet gumijas aizbāžņus.

RO 3.2 - Conexiune spate

- A.** Scoateți partea predecupată din partea din spate a încărcătorului și introduceți manșonul de cauciuc M25.
B. Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
C. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de cauciuc.

UK 3.2 - Задне з'єднання

- A.** Виріжте отвір на задній панелі зарядного пристрою й вставте в нього ізоляційну втулку M25.
B. Зробіть надріз на втулці й вставте кабель живлення.
C. Зафіксуйте пристрій на стіні, усталивши гвинти, а потім гумові ковпачки.

RU 3.2 - Соединение с задней стороны

- A.** Снимите перегородку на задней стороне зарядного устройства и вставьте резиновую втулку M25.
B. Сделайте надрез на резиновой втулке и проденьте кабель питания.
C. Закрепите устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.

DE 3.2 - Verbindung der Rückseite

- A.** Entferne den Knock-Out auf der Rückseite des Ladegeräts und setze die M25-Tülle ein.
B. Mache einen Schnitt in die Tülle und führe das Stromversorgungskabel ein.
C. Befestige das Gerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.

NL 3.2 - Achteraansluiting

- A.** Verwijder het uitdrukgedeelte aan de achterkant van de lader en plaats de M25-deurvoertule.
B. Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel hierin.
C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

PT 3.2 - Ligaçāo traseira

- A.** Abra o orifício perfurado na parte traseira do carregador e insira o anel isolante M25.
B. Faça uma incisão no anel isolante e insira o cabo de alimentação.
C. Fixe o dispositivo na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.

SV 3.2 - Bakre anslutning

- A.** Ta bort öppningsanvisningarna på laddarens baksida och sätt i M25-bussningen.
B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
C. Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummiploggarna.

CS 3.2 - Připojení vzadu

- A.** Uvolněte vylamovací otvor na zadní straně nabíječky a vložte průchodku M25.
B. Na průchodce provedte řez a vložte napájecí kabel.
C. Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a gumových zásepék.

ET 3.2 - Tagumine ühendus

- A.** Eemaldage laadija tagaküljel olev detail ja sisestage tihend M25.
B. Tehke läbiviiktihendisse auk ja suruge sealt toitekaabel läbi.
C. Kiinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.

EL 3.2 - Πίσω σύνδεση

- A.** Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα στο πίσω μέρος του φορτιστή και εισάγετε τον δακτύλιο M25.
B. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο διανομής ρεύματος.
C. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.

IS 3.2 - Aftari tenging

- A.** Ýttu burt plaststykkinu aftan á hleðslutækni og stingdu M25 kósanum inn.
B. Skerðu rauf í kósann og stingdu rafmagnsnúrunni inn.
C. Festu tækið á vegginn með því að stinga fyrst skrufunum inn og svo gúmmítöppunum.

PL 3.2 - Połączenie tylnie

- A.** Usunąć zaślepkę z tylnej części ładowarki i włożyć przelotkę M25.
B. Wykonać nacięcie w przelotce i przełożyć przewód zasilający.
C. Przymocować urządzenie do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.

SK 3.2 - Pripojenie zo zadnej strany

- A.** Odstráňte uzemnenie na zadnej strane nabíjačky a zasuňte priechodku M25.
B. Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestrčte cezeň napájací kábel.
C. Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek, a potom nasadte gumové zátky.

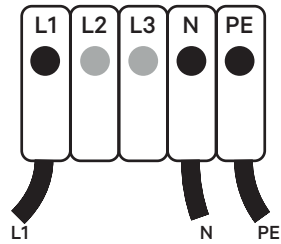
HE 3.2 - חיבור אחורי - 3.2

- A.** הור את המנקב בצדו האחורי של המטען והכנס את חבוק ה-M25.
B. צור חתך על החבוק, והכנס את כבל ספק הכוח.
C. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.

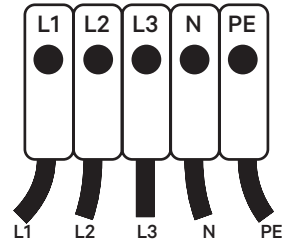
4 - Electrical Wiring

ES 4 - Cableado eléctrico

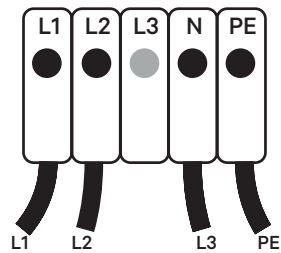
A. Single Phase Set-up *Configuración monofásica*



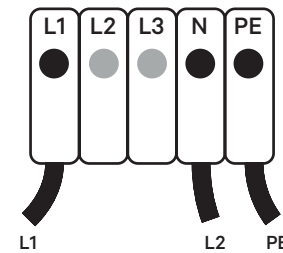
B. Three-Phase Set-up *Configuración trifásica*



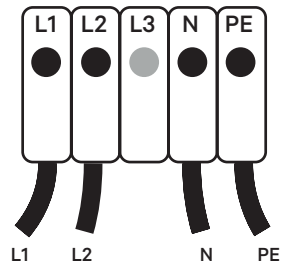
C. Three-Phase No Neutral *Trifásico sin neutro*



D. Bi-phase No Neutral *Bifásico sin neutro*



E. Bi-phase Set-up *Configuración bifásica*

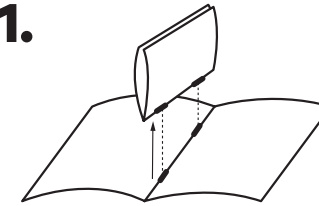


F. Ensure that the maximum voltage is less than 264 V between L & N inputs.

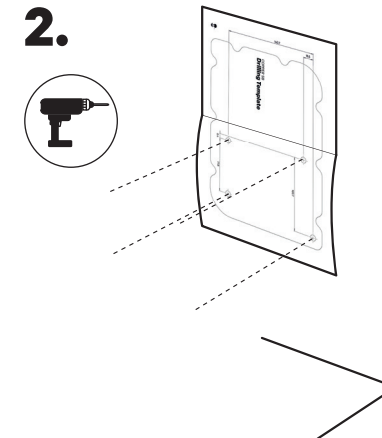
Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.

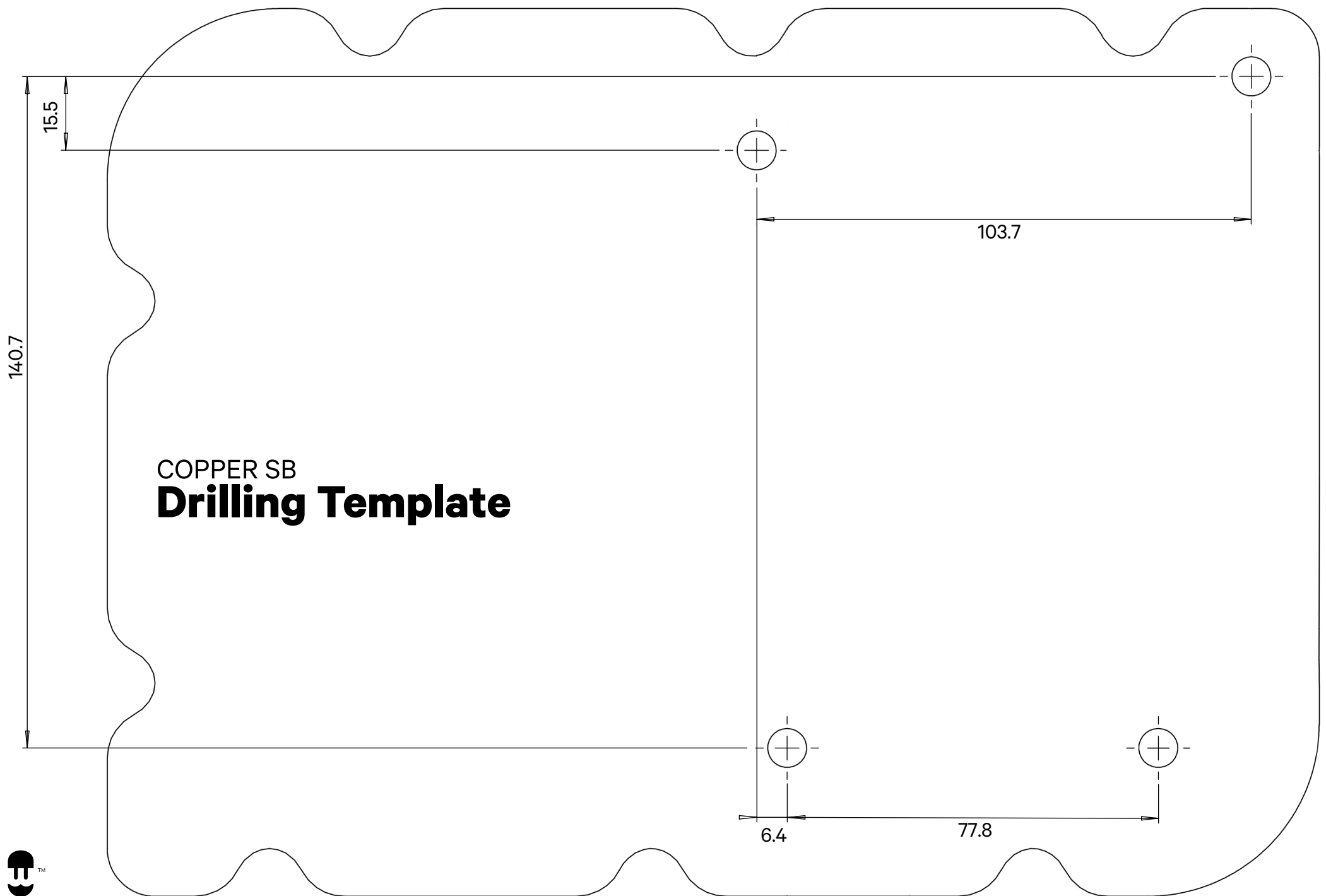


1.



2.





FR	4 - Câblage électrique
A. Configuration monophasée B. Configuration triphasée C. Triphasé sans neutre D. Biphase sans neutre E. Configuration biphasée	F. Vérifier que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V.

IT	4 - Cablaggio elettrico
A. Configurazione monofase B. Configurazione trifase C. Trifase senza neutro D. Bifase senza neutro E. Configurazione bifase	F. Assicurati che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N.

NO	4 - Elektrisk kabling
A. Enkeltfaseoppsett B. Oppsett med tre faser C. Tre-fase uten nøytral D. Bi-fase uten nøytral E. Oppsett med to faser	F. Kontroller at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-innganger.

CA	4 - Cablejat elèctric
A. Configuració d'una sola fase B. Configuració trifàsica C. Trifàsic no neutre D. Bifàsic no neutre E. Configuració bifàsica	F. Assegura't que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N.

DA	4 - Elektriske ledninger
A. Enkeltfaseopsætning B. Trefaseopsætning C. Trefaset, ikke neutral D. Dobbeltfaset, ikke neutral E. Tofaseopsætning	F. Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L- & N-indgangene.

FI	4 - Sähköjohdot
A. Yksivaiheasetus B. Kolmivaiheasetus C. Kolmivaiheinen Ei neutraalia D. Kaksivaiheinen Ei neutraalia E. Kaksivaiheasetus	F. Varmista, että enimmäisjännite on alle 264 V L- ja N-tulojen välillä

HU	4 - Elektromos bekötés
A. Egyfázisú telepítés B. Háromfázisú telepítés C. Háromfázisú, nulla vezető nélkül D. Kétfázisú, nulla vezető nélkül E. Kétfázisú telepítés	F. Ügyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között.

LV	4 - Elektroinstalācija
A. Vienfāzes uzstādīšana B. Trīsfāžu uzstādīšana C. Trīsfāžu bez neitrālās D. Divfāžu bez neitrālās	E. Divfāžu uzstādīšana F. Nodrošiniet, ka maksimālais spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V.

RO	4 - Cablaj electric
A. Configurare monofazată B. Configurare trifazată C. Trei faze fără nul D. Două faze fără nul	E. Configurare bifazată F. Asigurați-vă că, între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V.

UK	4 - Электрична проводка
A. Однофазная установка B. Трífазная установка C. Трífазная установка, без нейтрального проводу D. Двóфазная установка, без нейтрального проводу	E. Двóфазная установка F. Переконайтесь, что максимальная напруга між входами L та N становить менше 264 V.

RU	4 - Электромонтаж
A. Однофазная конфигурация B. Трехфазная конфигурация C. Трехфазная конфигурация без нейтрали D. Двухфазная конфигурация без нейтрали	E. Двухфазная конфигурация F. Убедитесь, что максимальное напряжение между входами L и N не превышает 264 В.

DE	4 - Elektrische Verkabelung
A. Einphasige Installation B. Dreiphasige Installation C. Dreiphasig ohne Nullleiter D. Zweiphasig ohne Nullleiter E. Zweiphasige Installation	F. Stelle sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt.

NL	4 - Elektrische bedrading
A. Enkelfasige instelling B. Driefasige instelling C. Driefasig zonder neutraal D. Tweefase zonder neutraal E. Bifasige instelling	F. Zorg ervoor dat de maximale spanning tussen de L- en N-ingangen minder is dan 264 V.

PT	4 - Instalação elétrica
A. Configuração monofásica B. Configuração trifásica C. Trifásica sem neutro D. Bifásica sem neutro E. Configuração bifásica	F. Certifique-se de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N.

SV	4 - Elektrisk inkoppling
A. Inställning för enfass B. Inställning för trefas C. Trefas utan nolla D. Bifas utan nolla E. Bifasinställning	F. Kontrollera att maximal spänning mellan L- och N-plintarna inte överstiger 264 V.

CS	4 - Elektrické zapojení
A. Jednofázové zapojení B. Třífázové zapojení C. Třífázové bez nulového vodiče D. Dvofázové bez nulového	E. vodiče F. Dvofázové zapojení Ujistěte se, že maximální napětí mezi vstupy L a N je menší než 264 V.

ET	4 - Elektriühendused
A. Ühefaasiline paigaldus B. Kolmefaasiline paigaldus C. Kolmefaasiline ilma neutraalita D. Kahefaasiline ilma	E. neutraalita F. Kahefaasiline paigaldus Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max pinge on väiksem kui 264 V.

EL	4 - Ηλεκτρικά καλώδια
A. Μονοφασική εγκατάσταση B. Τριφασική εγκατάσταση C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο	E. Διφασική εγκατάσταση F. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη τάση είναι μικρότερη από 264 V μεταξύ των εισόδων L & N.

IS	4 - Raflagnir
A. Einfasa uppsetning B. Þriggja fasa uppsetning C. Þriggja fasa án núllleiðara D. Tvífasa án núllleiðara	E. Tvífasa uppsetning F. Gakktu úr skugga um að hámarksspennan sé lægri en 264 V á milli L og N inntaka.

PL	4 - Instalacja elektryczna
A. Konfiguracja jednofazowa B. Konfiguracja trójfazowa C. Trzy fazy bez neutralnego D. Dwie fazy bez neutralnego	E. Konfiguracja dwufazowa F. Upewnij się, że maksymalne napięcie nie przekracza 264 V między wejściami L i N.

SK	4 - Elektrické zapojenie
A. Jednofázové zapojenie B. Trojfázové zapojenie C. Trojfázové zapojenie bez nulového vodiča D. Dvofázové zapojenie bez nulového vodiča	E. Dvojfázové zapojenie F. Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L & N je nižšie ako 264 V.

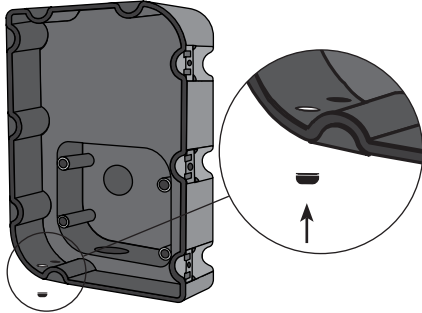
HE	4 - חיווט חשמלי
A. התקנת חד-פאזית B. התקנת תלת-פאזית C. תלת-פאזית ללא פאזה ניטרלית (אפס)	D. דו-פאזית ללא פאזה ניטרלית (אפס) E. התקנת דו-פאזית F. תלת-פאזית ללא פאזה ניטרלית (אפס)

5 - Ethernet Connection

In case power supply and ethernet cables are not installed in the same outlet.

ES 5 - Conexión Ethernet

Si los cables Ethernet y la alimentación no están instalados en la misma salida.



- A.** Remove the knock-out next to the power supply input and insert a rubber plug.

Abre el orificio preperforado junto a la entrada de alimentación e inserta un tapón de goma.



FR 5 - Connexion Ethernet

Dans le cas où le câble d'alimentation et le câble Ethernet ne seraient pas installés dans la même prise.

- A.** Retirer le cache à côté de l'alimentation électrique et insérer une fiche en caoutchouc.

IT 5 - Connessione Ethernet

Nel caso in cui l'alimentazione e i cavi Ethernet non siano installati nella stessa presa.

- A.** Rimuovi il knock-out vicino all'ingresso dell'alimentazione e inserisci un tappo in gomma.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

i tilfelle strømforsynings- og Ethernet-kabler ikke er installert i samme uttak.

- A.** Fjern utsparringen ved siden av strømforsyningen og sett inn en gummiplugg.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

En cas que la font d'alimentació i els cables d'Ethernet no estiguin instal·lats a la mateixa presa.

- A.** Retira la part sobrant que hi ha al costat de la font d'entrada d'alimentació i insereix un tap de goma.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

Hvis strømforsyning og ethernet-kabel ikke installeres i den samme kontakt.

- A.** Fjern transportproppen ved siden af strømforsyningsindgangen, og indsæt en gummiprop.

FI 5 - Ethernet-liitin

Jos virtajohto ja Ethernet-kaapeleita ei ole asennettu samaan pistorasiaan.

- A.** Irrota virtalähteen tulon vieressä oleva reikäaiho ja aseta kumitulppa paikalleen.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

Abban az esetben, ha a tápkábelek és az Ethernet kábelek nem ugyanabba az aljzatba vannak beszerelve.

- A.** Távolítsa el a tápellátás bemenete mellettli vakdugót, és helyezzen be egy gumidugót.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

InJa energoapgādes un tikla Ethernet kabeļi nav uzstādīti vienā ligzdā.

- A.** Izņemiet ievades atvēruma ieliktņi, kas atrodas blakus barošanas ieejai, un ievietojiet gumijas aizbāzni.

RO 5 - Conexiune Ethernet

În cazul în care cablurile de alimentare și cablurile ethernet nu sunt instalate în aceeași priză.

- A.** Scoateți partea predecupată de lângă intrarea de alimentare și introduceți un capac de cauciuc.

UK 5 - Підключення Ethernet

У разі якщо кабель живлення та кабель Ethernet не встановлено в одну розетку.

- A.** Вирижте отвір поруч з отвором для кабелю живлення й уставте гумовий ковпачок.

RU 5 - Ethernet-соединение

В случае, если кабель питания и Ethernet-кабель не подключены к одному и тому же разъему.

- A.** Снимите перегородку рядом с входом блока питания и вставьте резиновую заглушку.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

Für den Fall, dass das Netzteil und Ethernet-Kabel nicht in der gleichen Steckdose installiert sind.

- A.** Entferne den Knock-Out neben dem Netzteil und stecke einen Gummistopfen ein.

NL 5 - Ethernetverbinding

Als de voeding en ethernetkabels niet in hetzelfde stopcontact zijn geïnstalleerd.

- A.** Verwijder het uitdrukgedeelte naast de voedingsingang en plaats een rubberen plug.

PT 5 - Ligação Ethernet

No caso de os cabos de alimentação e de ethernet não estarem instalados na mesma tomada.

- A.** Retire o bloqueio junto à entrada da fonte de alimentação e insira uma tampa de borracha.

SV 5 - Ethernet-anslutning

Om kraftkabel och nätverkskabel inte är monterade i samma uttag.

- A.** Ta bort öppningsanvisningen bredvid strömingången och sätt i en gummiplugg.

CS 5 - Ethernetové připojení

V případě, že kabely napájení a ethernetu nejsou nainstalovány ve stejné zásuvce.

- A.** Uvolněte vylamovací otvor vedle vstupu napájení a vložte gumovou zásepku.

ET 5 - Etherneti-ühendus

Juhul kui toiteallikat ja Etherneti-kaablit ei paigaldata samasse pistikuksse.

- A.** Eemaldage detail toiteallika kõrval ja sisestage kummist pistik.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

Σε περίπτωση που τα καλώδια διανομής ρεύματος και ethernet δεν είναι εγκατεστημένα στην ίδια πρίζα.

- A.** Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα δίπλα στην είσοδο τροφοδοσίας και εισάγετε ένα πώμα από καουτσούκ.

IS 5 - Ethernet-tenging

Ef rafmagns- og ethernet-snúrur eru ekki settar í sama úttak.

- A.** Ýttu burt plaststykkinu við hliðina á rafmagnsinn takiinu og stingdu plastappa í gatið.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

Jeśli przewody zasilające i kable sieci Ethernet nie są montowane w tym samym gnieździe.

- A.** Usunąć zaślepkę obok wejścia zasilania i założyć zatyczkę gumową.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

V prípade, že napájací a ethernetový kábel nie sú nainštalované v tej istej zásuvke.

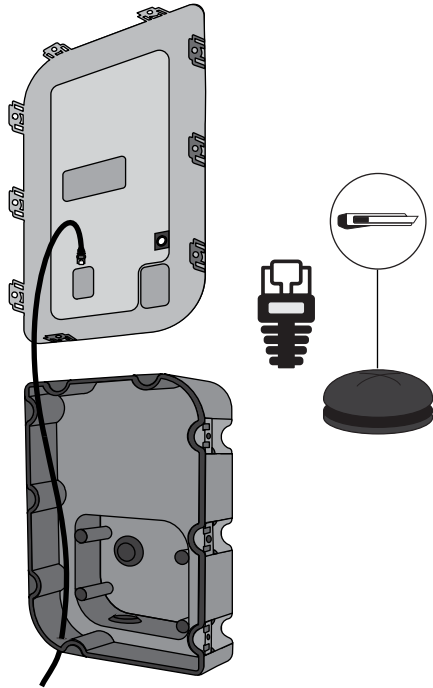
- A.** Odstráňte uzemnenie vedľa vstupu napájacieho zdroja a vložte gumovú zátku.

HE 5 - חיבור Ethernet

אם כבל ספק הכוח וכבל Ethernet לא מותקנים באותה יציאה.
A. הסר את המנקב שליד כניסת ספק הכוח והכנס אטם גומי.

5 - Ethernet Connection

ES 5 - Conexión Ethernet



B. Make an incision in the rubber plug and insert the ethernet cable without the RJ45 connector.

Watch the excess of cable inside the charger and ensure that the cable is not too tight but has some slack to facilitate reopening of the cover later for maintenance or servicing.

Haz una incisión en el tapón de goma y pasa el cable Ethernet sin el conector RJ45.

Deja la longitud de cable necesario dentro del cargador, sin quedar demasiado apretado ni tenso, pero con la suficiente holgura para facilitar la reapertura de la cubierta cuando se necesite mantenimiento o reparación.



FR 5 - Connexion Ethernet

B. Faire une incision dans la fiche en caoutchouc et insérer le câble Ethernet sans le connecteur RJ45.

Surveiller l'excès de câble à l'intérieur du chargeur et vérifier que le câble n'est pas trop serré, mais qu'il a un certain relâchement pour faciliter l'ouverture du couvercle plus tard pour la maintenance ou l'entretien.

IT 5 - Connessione Ethernet

B. Pratica un'incisione sul tappo in gomma e inserisci il cavo Ethernet senza il connettore RJ45.

Osserva la quantità di cavo in eccesso all'interno del caricabatteria e assicurati che il cavo non sia troppo teso, anzi, lascialo un po' allentato per facilitare la successiva riapertura del coperchio per manutenzione o assistenza.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

B. Lag et innsnitt i gummipluggen og sett inn ethernetkabelen uten RJ45-kontakt.

Se over kabelen i laderen og sørg for at kabelen ikke er for stram, men at den har slakk for å lette gjenåpning av dekslet senere for vedlikehold eller service.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

B. Realitza una incisió al tap de goma i insereix el cable d'Ethernet sense el conector RJ45.

Vigila l'excés de cable dins del carregador i assegura't que el cable no està massa atapeït, sinó que té certa folgança per facilitar la reobertura de la coberta posterior per a manteniment o reparació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

B. Lav et snit i gummiproppen, og indsæt ethernet-kablet uden RJ45-forbinderen

Kig på de ekstra kabler inden i opladeren, og sørg for at kablerne ikke er for stramme, men har lidt længde, så du kan åbne dækslet senere for vedligeholdelse eller service.

FI 5 - Ethernet-liitin

B. Tee kumitluppaan viilto ja aseta Ethernet-kaapeli sisään ilman RJ45-liitintä.

Kiinnitä huomiota laturin sisällä olevan kaapelin ylimääräiseen pituuteen, ja varmista, ettei kaapeli ole liian tiukalla, mutta että siinä on riittävästi löysää, jotta kansi voidaan myöhemmin avata kunnossapitoa tai huoltoa varten.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

B. Készítsen a gumidugón egy bemetszést, majd az RJ45 csatlakozó nélkül vezesse át rajta az Ethernet kábelt.

Figyelje a töltő belsejében lévő kábelbővületet, és gondoskodjon arról, hogy a kábel ne legyen túl szoros, hanem inkább kissé laza, hogy megkönnyítse a fedél későbbi kinyitását karbantartás vagy szervizelés céljából.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

B. Veiciet iegriezumu gumijas aizbāzni un ievietojiet tikla Ethernet vadu bez RJ45 savienotāja.

Ievērojiet kabeļa lieko garumu ielādētāja iekšienē un nodrošiniet, ka tas nav pārāk mazs, lai vēlāk brīvi varētu atvērt vāku apkopes vai apkopes veikšanai.

RO 5 - Conexiune Ethernet

B. Efectuați o incizie în dopul de cauciuc și introduceți cablul ethernet fără conectorul RJ45.

Introduceți excesul de cablu în interiorul încărcătorului și asigurați-vă că acesta nu este prea strâns, ci este slabit pentru a facilita redeschiderea ulterioară a capacului pentru întreținere sau service.

UK 5 - Підключення Ethernet

B. Зробіть надріз у гумовому ковпачку й уставте кабель Ethernet без з'єднувача RJ45.

Залиште всередині зарядного пристрою надлишок кабелю, щоб уникнути зайвого натягування кабелю, що спростить повторне відкриття кришки під час ремонту або технічного обслуговування.

RU 5 - Ethernet-соединение

B. Сделайте надрез в резиновой заглушке и вставьте Ethernet-кабель без разъема RJ45.

Следите за тем, чтобы внутри зарядного устройства не было излишней длины кабеля, и убедитесь, что кабель не слишком тугой, а имеет некоторое провисание для облегчения повторного открытия крышки позднее с целью технического обслуживания или ремонта.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

B. Nimm einen Schnitt im Gummistopfen vor und setze das Ethernet-Kabel ohne RJ45-Stecker ein.

Achte auf das Kabel im Ladegerät und stelle sicher, dass das Kabel nicht zu fest sitzt, aber etwas Spiel hat, um ein erneutes Öffnen der Abdeckung später für Wartung oder Service zu erleichtern.

NL 5 - Ethernetverbinding

B. Maak een insnijding in de rubberen plug en steek de ethernetkabel zonder de RJ45-connector erin.

Kijk naar het teveel aan kabel in de lader en zorg ervoor dat de kabel niet te strak is, maar wat speling heeft om later het opnieuw openen van het deksel voor onderhoud of service te vergemakkelijken.

PT 5 - Ligação Ethernet

B. Faça uma incisão na tampa de borracha e insira o cabo Ethernet sem o conector RJ45.

Observe o excesso de cabo no interior do carregador e certifique-se de que o cabo não está demasiado apertado, mas tem alguma folga para facilitar a reabertura posterior da tampa para manutenção ou arranjo.

SV 5 - Ethernet-anslutning

B. Gör ett snitt i gummipluggen och för in Ethernet-kabeln utan RJ45-kontakt.

Kontrollera kabelslacket inuti laddaren och att kabeln inte är sträckt utan har visst slack så att öppning av höljet inte hindras vid senare service och underhåll.

CS 5 - Ethernetové připojení

B. Na gumové zásepce provedte řez a vložte ethernetový kabel bez konektoru RJ45.

Zkontrolujte délku kabelu uvnitř nabíječky. Zajistěte, aby kabel nebyl příliš napnutý a měl vůli umožňující pozdější opětovné otevření krytu z důvodu údržby nebo servisu.

ET 5 - Etherneti-ühendus

B. Tehke kumimikorki sisselõige ja sisestage Etherneti-kaabel ilma RJ45-pistikuta.

Jälgige ülejäänud kaablit laadija sees ja veenduge, et kaabel ei paikne tihkelt, vaid väikse lõtkuga, et hõlbustada kaane hilisemat hooldust või teenindamist.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

B. Κάντε μια τομή στο πώμα από καουτσούκ και εισάγετε το καλώδιο ethernet χωρίς το βύσμα RJ45.

Προσέξτε την περίσσεια του καλωδίου μέσα στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι πολύ σφιχτό αλλά σχετική μπόκσο ώστε να διευκολύνει το άνοιγμα του καλύμματος αργότερα για συντήρηση ή οεόβρι.

IS 5 - Ethernet-tenging

B. Skerðu rauf í gúmmittappann og stingdu inn ethernet-snúrinni sem er án RJ45 tengils.

Gættu þess að umframsnúna sé inn í hleðslutækinu og gættu þess að snúran sé ekki of strökt, heldur sé með einhvern slaka til að auðvelda að opna hliðina aftur síðar vegna viðhalds eða viðgerða.

PL 5 - Podłączanie sieci Ethernet

B. Wykonać nacięcie w zatyczce gumowej i wprowadzić kabel Ethernet bez złącza RJ45.

Zobaczyc ila kable pozostało w ładowarce. Nie naciągac kable, a nawet pozostawic nieco luzu, aby ułatwić otwieranie pokryw w przyszłości w celu przeprowadzenia konserwacji lub napraw.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

B. Vytvorite zárez v gumovej zátke a vložte ethernetový kábel bez konektora RJ45.

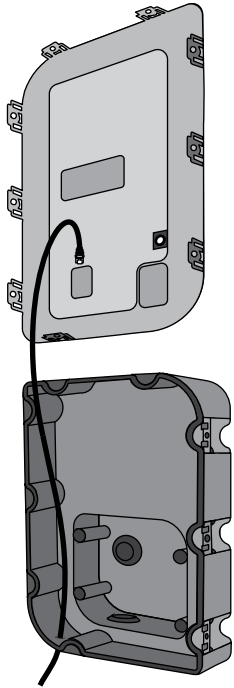
Sledujte prebytok kábla vo vnútri nabíjačky a uistite sa, že kábel nie je príliš utiahnutý, ale má určitú vôľu, ktorá uľahčí neskoršie opätovné otvorenie krytu kvôli údržbe alebo servisu.

HE Ethernet חיבור - 5

B. צור חתך בגומי והכנס את כבל Ethernet ללא מחבר RJ45. יש לבדוק את עודף הכבל שבחור המסתם ולוודא שהכבל לא חזק מדי אלא טעם רפוי כדי לאפשר פתיחה קלה של הכניסי במקרים של תחזוקה או שירות.

5 - Ethernet Connection

ES 5 - Conexión Ethernet



C. Crimp the RJ45 connector to the cable and connect the cable to the ethernet port on the charger.

Engasta el conector RJ45 al cable y conéctalo al puerto Ethernet en el cargador.

! For **3G/4G** interface (optional feature, requires an accessory), find the instructions on <https://support.wallbox.com>. Contact your sales agent for details.

Para la interfaz **3G/4G** (función opcional, requiere un accesorio), consulta las instrucciones en <https://support.wallbox.com>. Ponte en contacto con tu representante comercial para obtener más información.



FR 5 - Connexion Ethernet

C. Sertir le connecteur RJ45 sur le câble et le connecter au port Ethernet sur le chargeur.
Pour l'interface **3G/4G** (fonction optionnelle, nécessite un accessoire), consultez les instructions sur <https://support.wallbox.com>. Contactez votre agent commercial pour plus de détails.

IT 5 - Connessione Ethernet

C. Ripiega il connettore RJ45 al cavo e collegalo alla porta Ethernet del caricatore.
Per le istruzioni sull'interfaccia **3G/4G** (caratteristica opzionale, richiede un accessorio), visita il sito <https://support.wallbox.com>. Contatta il tuo agente di vendita per maggiori dettagli.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

C. Krymp RJ45-kontaktten til kabelen og koble den til ethernet-porten i laderen.
For **3G/4G**-grensesnitt (valgfri funksjon som krever et tilbehør), finner du instruksjonene på <https://support.wallbox.com>. Kontakt salgsagenten din for informasjon.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

C. Encasta el connector RJ45 per al cable i connecta el cable al port d'Ethernet del carregador.
Per a la interfície **3G/4G** (funció opcional, es necessita un accessori), trobaràs les instruccions a <https://support.wallbox.com>. Posa't en contacte amb el teu agent de vendes per obtenir més informació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

C. Pres RJ45-forbindelsen til kablet, og forbind kablet til ethernet-porten på opladeren.
For **3G/4G**-brugergrenseflade (valgfri funktion, kræver tilbehør), findes instruktionerne på <https://support.wallbox.com>. Tag kontakt til din forhandler for yderligere information.

FI 5 - Ethernet-liitin

C. Purista RJ45-liitin kiinni kaapeliin ja yhdistä kaapeli laturin Ethernet-porttiin.
Katso ohjeet **3G/4G**-tä varten (lisäominaisuus, edellyttää lisäosaa) osoitteesta <https://support.wallbox.com>. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

C. Krimpelje az RJ45 csatlakozót a kábelre, és csatlakoztassa a kábelt a töltő Ethernet portjához.
A **3G/4G** interfészhez (opcionális szolgáltatás, tartozék szükséges hozzá) az utasítások a <https://support.wallbox.com> oldalon találhatók. A részletekért forduljon az értékesítőhöz.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

C. Uzknēbiet kabelim RJ45 savienotāju un pievienojiet kabeli lādētāja tikla Ethernet pieslēgvietai.
3G/4G saskarnei (papildfunkcija, nepieciešams papildaprīkojums) skatiet norādes vietnē <https://support.wallbox.com>. Lai iegūtu detalizētu informāciju, sazinieties ar savu pārdošanas pārstāvi.

RO 5 - Conexiune Ethernet

C. Sertizați conectorul RJ45 la cablu și conectați cablul la portul ethernet de pe încărcător.
Pentru interfața **3G/4G** (caracteristică opțională, necesită un accesoriu), găsiți instrucțiunile pe <https://support.wallbox.com>. Contactați agentul de vânzări pentru detalii.

UK 5 - Підключення Ethernet

C. Установить з'єднувач RJ45 на кабелі за допомогою обтискача та під'єднати кабель до порту Ethernet на зарядному пристрої.
Див. інструкції для інтерфейсу **3G/4G** (доплаткова функція, вимагає додаткового приладдя) за адресою <https://support.wallbox.com>. Зверніться до свого торгового агента, щоб отримати додаткову інформацію.

RU 5 - Ethernet-соединение

C. Обожмите разъем RJ45 на кабеле и подключите кабель к порту Ethernet на зарядном устройстве.
В случае **3G/4G**-интерфейса (дополнительная функция, требуется приспособление) см. инструкцию на сайте <https://support.wallbox.com>. Для получения подробной информации свяжитесь со своим торговым агентом.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

C. Crimpe den RJ45-Stecker an das Kabel und schließe es an den Ethernet-Anschluss des Ladegeräts an.
Anweisungen zur **3G/4G**-Schnittstelle (optionale Funktion, für die ein Zubehör erforderlich ist) findest du unter <https://support.wallbox.com>. Weitere Informationen erhältst du von deinem Händler.

NL 5 - Ethernetverbinding

C. Krimp de RJ45-connector op de kabel en sluit deze aan op de ethernetpoort op de lader.
Voor **3G/4G**-interface (optionele functie, vereist een accessoire), vind je de instructies op <https://support.wallbox.com>. Neem contact op met je verkoopagent voor meer informatie.

PT 5 - Ligação Ethernet

C. Aperte o conector RJ45 ao cabo e ligue o cabo à porta ethernet no carregador.
Para a interface **3G/4G** (funcionalidade opcional, requer um acessório), consulte as instruções em <https://support.wallbox.com>. Contacte o seu agente de vendas para obter mais informações.

SV 5 - Ethernet-anslutning

C. Pressa RJ45-kontakten på kablén och koppla in kablén till laddarens Ethernet-kontakt.
För **3G/4G**-gränssnitt (tillvalsfunktion, krävs ett tillbehör), se instruktioner på <https://support.wallbox.com>. Kontakta återförsäljaren för mer information.

CS 5 - Ethernetové připojení

C. Na kabel připevněte konektor RJ45 a kabel připojte k ethernetovému portu nabíječky.
V případě rozhraní **3G/4G** (volitelná funkce, vyžaduje příslušenství) naleznete pokyny na stránkách <https://support.wallbox.com>. Ohledně podrobností kontaktujte svého obchodního zástupce.

ET 5 - Etherneti-ühendus

C. Klammerdage RJ45-pistik kaabli külge ja ühendage kaabel laadija Etherneti-porti.
3G/4G liidese (valikuline, vajab lisaseadet) juhised leiata aadressil <https://support.wallbox.com>. Täpsema teabe saamiseks pöörduge oma müügiesindaja poole.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

C. Πιέστε το βύσμα RJ45 στο καλώδιο και συνδέστε το καλώδιο στη θύρα ethernet του φορτιστή.
Για διεπαφή **3G/4G** (προαιρετική δυνατότητα, απαιτείται αξεσουάρ), βρείτε τις οδηγίες στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων για λεπτομέρειες.

IS 5 - Ethernet-tenging

C. Fellidu RJ45 tengilinn við snúruna og tengdu snúruna við ethernet-tengið á hleðslutækinu.
Fyrir **3G/4G** viðmót (valfrjálgs viðbót, krefst aukabúnaðar) þá má sjá leiðbeiningar á <https://support.wallbox.com>. Hafðu samband við söluðila fyrir frekari upplýsingar.

PL 5 - Podłączanie sieci Ethernet

C. Zaczynając złącze RJ45 na kablu i podłączyc kabel do portu sieci Ethernet w ładowarce.
Instrukcje dla interfejsu sieci **3G/4G** (wyposażenie opcjonalne, wymaga zastosowania akcesorium) znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>. Więcej informacji udzieli sprzedawca.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

C. Zatlačte konektor RJ45 ku káblu a pripojte kábel k ethernetovému portu na nabíjačke.
Pokyny pre **3G/4G** rozhranie (voliteľná funkcia, vyžaduje príslušenstvo) nájdete na stránke <https://support.wallbox.com>. V prípade potreby podrobnych informácií sa obráťte na svojho obchodného zástupcu.

HE 5 - Ethernet חיבור

C. לחץ את מחבר ה-RJ45 לכבל ותכבד ליציאת Ethernet של המטען.
עבור מחשק **4G/3G** (תכונה אופציונלית, נדרש תוסף), אפשר למצוא את ההוראות באתר <https://support.wallbox.com>.
לפרטים, יש ליצור קשר עם סוכן המכירות.

6 - Closing the Cover

ES 6 - Cierre de la cubierta

A. Attach the open end of the communications cable to the connector on the cover.

Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta.

B. Close the nine clips carefully and tighten the eight screws. Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

Cierra cuidadosamente los nueve clips y aprieta los ocho tornillos.

Ten en cuenta que no es recomendable ni acceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

B.1 - Case 1

B.1 - Caso 1

Before clipping, align carefully the socket area on the cover with the socket inlet on the charger's body.

Antes de encajarlo, alinea cuidadosamente la zona de la toma en la cubierta con la entrada de la toma en el cuerpo del cargador.



T15



Max Torque / Speed values:
1,4 Nm / 30 rpm

Valores de par de apriete máx./
velocidad: 1,4 Nm/30 rpm



T15



ø3.5 x 10 mm

FR 6 - Fermeture du couvercle

- A.** Fixer l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle.
B. Reformer délicatement les neuf attaches et serrer les huit vis. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.
B.1 - Cas n°1 Avant de clipser, aligner soigneusement la zone de la prise sur le couvercle avec l'entrée de la prise sur le corps du chargeur. Valeurs de couple/vitesse max.: 1,4 Nm/30 tr/min

IT 6 - Chiusura del coperchio

- A.** Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio.
B. Chiudi accuratamente i nove morsetti e stringi le otto viti. Ricorda che non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.
B.1 - Scenario 1 Prima di agganciarlo, allinea con attenzione la zona della presa sul coperchio con l'ingresso della presa sul corpo del caricabatteria. Valori massimi di coppia/velocità: 1,4 Nm / 30 rpm.

NO 6 - Lukke dekkelet

- A.** Fest den åpne enden av kommunikasjonskabelen til koblingen på dekkelet.
B. Lukk de ni klipsene forsiktig og spenn de otte skruene. Husk at bruk av verktøy for å løse klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.
B.1 - Scenario 1 Før du klipper, juster stikkontaktområdet på dekkelet nøyaktig med stikkontakttingangen på kroppen til laderen. Maks. moment/turtall: 1,4 Nm / 30 rpm.

CA 6 - Tancament de la coberta

- A.** Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta.
B. Tanca els nou clips amb cura i estreny els vuit cargols. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.
B.1 - Cas 1 Abans d'acoplar-la, alinea amb cura l'àrea del connector de la tapa amb l'entrada del connector del cos del carregador. Valors màxims de rotació/velocitat: 1,4 Nm/30 rpm.

DA 6 - Lukning af dækslet

- A.** Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet.
B. Luk de ni klips forsigtigt, og spænd de otte skruer. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.
B.1 - Case 1 Før klipping, justér forsigtigt stikområdet på dæsen med stikdekningen på opladerens hoveddel. Maks. drejeblik/hastighedsværdi: 1,4 Nm/30 rpm.

FI 6 - Kannen sulkeminen

- A.** Kiinnitä tiedosiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen.
B. Sulje yhdeksän kiinnikettä huolellisesti ja kiristä kahdeksan ruuvia. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.
B.1 - Tapaus 1 Ennen leikkaamista aseta kannen pistokekohta varovasti latariin rungon pistokeaukon tasolle. Enimmäisvääntömomentti / Nopeusarvot: 1,4 Nm / 30 rpm.

HU 6 - A fedél lezárása

- A.** Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélre található csatlakozóhoz.
B. Zárja le gondosan a kilenc kapcsot és húzza meg a nyolc csavart. Ne felelje, hogy a kapcsok kinyitására semmilyen eszköz használata nem ajánlott és nem elfogadható.
B.1 - 1 eset Vágás előtt óvatosan igazítsa a burkolat csatlakozóját a területre a töltő testén lévő aljzat bemenetéhez. Max. nyomaték / fordulatszám érték: 1,4 Nm / 30 ford./perc.

LV 6 - Vāka aizvēršana

- A.** Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu.
B. Uzmanīgi aizveriet deviņas skavas un pievelciet astoņas skrūves. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.
B.1 - 1. variants Pirms fiksējat ar skavu rūpīgi savietojiet kontaktligzdas vietu uz vāka ar kontaktligzdas ievadu lādētāja korpusā. Maksimālā pievilkšanas spēka/ātruma līmenis: 1,4 Nm / 30 apgr./min.

RO 6 - Închiderea capacului

- A.** Ataşaţi capătul deschis al cablului de comunicaţii la conectorul de pe capac.
B. Încchideţi cu atenţie cele nouă cleme şi strângeţi cele opt şuruburi. Reţineţi că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.
B.1 - Exemplu 1 Înainte de a închide, aliniaţi cu atenţie zona pentru priză de pe capac cu orificiul de intrare al prizei de pe încărcător. Valoriile cuplului/vitezei maxime: 1,4 Nm / 30 rpm.

UK 6 - Закриття кришки

- A.** Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму на кришці.
B. Осторожно закройте девять скоб та затягніть вісім гвинтів. Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо й забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкривання скоб.
B.1 - випадок 1 Перш ніж закривати скоби, ретельно зіставте область розетки на кришці з входним роз'ємом на корпусі зарядного пристрою. Максимальний рекомендований момент затягування / швидкість обертання: 1,4 Нм / 30 об./хв.

RU 6 - Закрытие крышки

- A.** Вставьте в разъем на крышке открытый конец кабеля связи.
B. Осторожно закройте девять зажимов и затяните восемь винтов. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.
B.1 - Случай 1 Перед обрезкой аккуратно совместите зону разъема на крышке с входным отверстием разъема на корпусе зарядного устройства. Значения максимального крутящего момента / скорости вращения: 1,4 Нм/30 об./мин.

DE 6 - Abdeckung schließen

- A.** Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung.
B. Schließe die neun Clips vorsichtig und ziehe die acht Schrauben fest. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.
B.1 - Fall 1 Richte den Steckdosenbereich auf dem Deckel vor dem Zuschneiden sorgfältig zum Steckdosenangang am Gehäuse des Ladegerätes aus. Max. Werte für Drehmoment/Drehzahl: 1,4 Nm/30 rpm

NL 6 - Het deksel sluiten

- A.** Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel.
B. Sluit de negen clips voorzichtig en draai de acht schroeven vast. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.
B.1 - Geval 1 Lijn het stopcontactgebied op de kap zorgvuldig uit op het stopcontact in de behuizing van de oplader en klik de afdekking daarna vast. Max. aandaaaimoment/snelheidswaarden: 1,4 Nm/30 rpm.

PT 6 - Fechar a tampa

- A.** Fixe a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa.
B. Feche os nove cliques cuidadosamente e aperte os oito parafusos. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os cliques não é recomendada nem aceitável.
B.1 - Caso 1 Antes de encaixar, alinhe cuidadosamente a área da tomada presente na tampa com a entrada da tomada presente na estrutura do carregador. Valores de binário de aperto máx./velocidade: 1,4 Nm / 30 rpm.

SV 6 - Stänga höljert

- A.** Anslut kommunikationskabelns lediga ände till kontakten på höljert.
B. Placera det främre höljert försiktigt och dra åt de nio skruvarna. Tänk på att inget verktyg får användas för att dra åt skruvarna.
B.1 - Scenario 1 Placera höljerts kontaktområde försiktigt mot kontaktuttaget på laddarens enhet innan du snäpper igen det. Vridmoment och varvtal (max) 1,4 Nm / 30 varv/min.

CS 6 - Zavření krytu

- A.** Ke konektoru na krytu připevňte otevřený konec komunikačního kabelu.
B. Opatrně zavřete devět svorek a zaskrubte osm šroubů. Pamatujte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje.
B.1 - Dám 1 Před zacvaknutím pečlivě zarovnejte plochu zásuvky na krytu se vstupem zásuvky na těle nabíječky. Maximální hodnoty krouticího momentu / otáček: 1,4 Nm / 30 ot./min.

ET 6 - Kaane sulgemine

- A.** Kiinnitage sidekaabli lahtine ots konnektori külge kaanel.
B. Sulgege üheksa klambrit ettevaatlikult ja pingutage kaheksa kruvi. Sulgege meelest, et mis tahes tööriistade kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatud.
B.1 - stenaarium 1 Enne kinniklõpsamist joonda kaane pistikupesale ettevaatlikult laadja korpusse pistikupesaga. Max pöördemomendi/kiiruse väärtused: 1,4 Nm / 30 rpm.

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

- A.** Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα στο κάλυμμα.
B. Κλείστε προσεκτικά τα εννέα κλιπ και σφίξτε τις οκτώ βίδες. Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιοδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή.
B.1 - 1 περίπτωση Πριν από τη στερέωση με κλιπ, ευθυγράμμιση προσεκτικά την περιοχή της υποδοχής στο κάλυμμα με την είσοδο της υποδοχής στο σώμα του φορτιστή. Μέγιστες τιμές ροπής / ταχύτητας: 1,4 Nm / 30 rpm.

IS 6 - Hlífinni lokað

- A.** Festu opna enda fjáskiptasmunnurnar við tengið á hlífni.
B. Lokaðu öllum níu klemmunum gætilega og hertu allar átta skrufurnar. Hafðu í huga að hvorki er mælt með því að nota verkfæri til að losa smellurnar né helst það rétt aðferð.
B.1 - Dæmi 1 Áður en þú klipper það skaltu samstillta innstillingssvæðið á hlífni við innstillingumtakkið á hleðslutækiinu. Hámarksnúningstak / Hraðagildi: 1,4 Nm / 30 snúningar á mínútu.

PL 6 - Zamykanie pokryw

- A.** Podłączyć wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złącza na pokrywce.
B. Ostrożnie zamknąć dziewięć zacisków i dokręcić osiem wkrętów. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.
B.1 - Wersja 1 Przed zatrzasknięciem dokładnie spójrz miejsc gniazda w pokrywce z wejściem gniazda w obudowie ładowarki. Maksymalny moment dokręcania/prędkość obrotowa: 1,4 Nm / 30 obr./min

SK 6 - Zatvorenie krytu

- A.** Pripojte otvorený koniec komunikačného kábla ku konektoru na kryte.
B. Opatrne zatvorte deväť svoriek a utiahnite osem skrutiek. Majte na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástroja na otváranie spoj sa neodporúča, ani nie je prijateľné.
B.1 - Prípád 1 Pred zastrchnutím opatrne zarovnajte oblasť zásuviek na kryte so vstupom zásuvky na tele nabíjačky. Hodnoty maximálneho krútiaceho momentu / rýchlosti: 1,4 Nm / 30 rpm

HE 6 - סגירת הכיסוי

- A.** חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת למתחבר הכיסוי.
B. סגור בזהירות את תשתית הדריקים והקו את תשתית הדריקים. נא לזכור, שיש להשתמש בכלי מתאים כדי לפתוח הדריקים.
B.2 - מקרה 2 יש להדק את האזור בדרימתו את האזור הנקרא על ידי הכיסוי וזה עוזר להקטין את שטח המגע.
המונטנט מקסימלי / ערכי מהירות מסתמלים: 1,4 ניוטון מטר / 30 סל"ר.

6 - Closing the Cover

ES 6 - Cierre de la cubierta

- A.** Attach the open end of the communications cable to the connector on the cover.

Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta.

- B.** Close the nine clips carefully and tighten the eight screws. Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

Cierra cuidadosamente los nueve clips y aprieta los ocho tornillos.

Ten en cuenta que no es recomendable ni acceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

B.2 - Case 2

B.2 - Caso 2

Pass the socket cover carefully through the rectangular cavity on the cover.

Pasa cuidadosamente la cubierta de la toma por la cavidad rectangular de la cubierta.



T15



Max Torque / Speed values:
1,4 Nm / 30 rpm

*Valores de par de apriete máx./
velocidad: 1,4 Nm/30 rpm*



T15



ø3,5 x 10 mm

FR 6 - Fermeture du couvercle

- A.** Fixer l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle.
B. Refermer délicatement les neuf attaches et serrer les huit vis. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.
B.2 - Cas n°2 Faire passer le couvercle de la prise délicatement à travers la cavité rectangulaire du couvercle.
Valeurs de couple/vitesse max.: 1,4 Nm/30 tr/min

IT 6 - Chiusura del coperchio

- A.** Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio.
B. Chiudi accuratamente i nove morsetti e stringi le otto viti. Ricorda che non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.
B.2 - Scenario 2 Prestando attenzione, fai passare il coperchio della presa attraverso la cavità rettangolare presente sul coperchio.
Valori massimi di coppia/velocità: 1,4 Nm / 30 rpm.

NO 6 - Lukke dekslet

- A.** Fest den åpne enden av kommunikationskabelen til koblingen på dekslet.
B. Lukk de ni klipsene forsiktig og skru fast de åtte skruene. Husk at bruk av verktøy for å løse klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.
B.2 - Scenario 2 For stikkontaktdekslet forsiktig gjennom det rektangulære hulrommet på dekslet.
Maks. moment/fartall: 1,4 Nm / 30 rpm.

CA 6 - Tancament de la coberta

- A.** Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta.
B. Tanca els nou clips amb cura i estreny els vuit cargols. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.
B.2 - Cas 2 Passa la tapa del connector amb cura per la cavitat rectangular de la tapa.
Valors màxims de rotació/velocitat: 1,4 Nm/30 rpm.

DA 6 - Lukning af dækslet

- A.** Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet.
B. Luk de ni klips forsigtigt, og spænd de otte skruer. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.
B.2 - Case 2 For stikdækningen forsigtigt gennem det rektangulære hulrum på dæsen.
Maks. drejmoment/hastighedsværdi: 1,4 Nm/30 rpm.

FI 6 - Kannen sulkeminen

- A.** Kiinnitä tiedonsiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen.
B. Sulje yhdeksän kiinnikettä huolellisesti ja kiristä kahdeksan ruuvia. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.
B.2 - Tapaus 2 Aseta pistokesuojat varovasti kannessa olevan nelikulmisen reiän kautta.
Enimmäismomentti/kiiriteho: 1,4 Nm / 30 rpm.

HU 6 - A fedél lezárása

- A.** Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélben található csatlakozóhoz.
B. Zárja le gondosan a kilenc kapszot és húzza meg a nyolc csavart. Ne felejtse, hogy a kapszok kinyitására semmilyen eszköz használata nem ajánlott és nem elfogadható.
B.2 - eset Óvatosan vezesse át a csatlakozóaljzat fedelét a burkolaton található négyzetes lyukon.
Max. nyomaték / fordulatszám érték: 1,4 Nm / 30 ford/perc.

LV 6 - Vāka aizvēršana

- A.** Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu.
B. Uzmanīgi aizveriet devīpas skavas un pievelciet astoņas skrūves. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.
B.2 - 2. variants Caur taisnstūrveida atvērumu vākā uzmanīgi izveriet kontaktligzdas pārsegu.
Maksimālā pievilkšanas spēka/ātruma lielums: 1,4 Nm / 30 apgr./min.

RO 6 - Închiderea capacului

- A.** Ataşaţi capătul deschis al cablului de comunicaţii la conectorul de pe capac.
B. Închideţi cu atenţie cele nouă cleme şi strângeţi cele opt şuruburi. Reţineţi că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.
B.2 - Exemplu 2 Treceţi cu atenţie capacul prizei prin cavitatea dreptunghiulară de pe capac.
Valoriile cuplului/vitezei maxime: 1,4 Nm / 30 rpm.

UK 6 - Закриття кришки

- A.** Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму на кришці.
B. Обережно закрийте дев'ять зажимов і затягніть вісім гвинтів. Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо й забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкривання скоб.
B.2 - випадок 2 Обережно вставте кришку розетки через прямокутний отвір у кришці.
Максимальний рекомендований момент затягування / швидкість обертання: 1,4 Nm / 30 об./хв.

RU 6 - Закрытие крышки

- A.** Вставьте в разъем на крышке открытый конец кабеля связи.
B. Осторожно закройте девять зажимов и затяните восемь винтов. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.
B.2 - Случай 2 Осторожно проденьте крышку разъема через прямоугольную полость на крышке.
Значения максимального крутящего момента / скорости вращения: 1,4 Nm/30 об/мин.

DE 6 - Abdeckung schließen

- A.** Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung.
B. Schließe die neun Clips vorsichtig und ziehe die acht Schrauben fest. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.
B.2 - Fall 2 Führe die Steckdosenabdeckung vorsichtig durch den rechteckigen Hohlraum auf dem Deckel.
Max. Werte für Drehmoment/Drehzahl: 1,4 Nm/30 rpm

NL 6 - Het deksel sluiten

- A.** Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel.
B. Sluit de negen clips voorzichtig en draai de acht schroeven vast. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.
B.2 - Geval 2 Steek de stopcontactafdekking voorzichtig door de rechthoekige opening op de afdekking.
Max. aandrainmoment/snelheidsaandelen: 1,4 Nm/30 rpm.

PT 6 - Fechar a tampa

- A.** Fixe a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa.
B. Feche os nove cliques cuidadosamente e aperte os oito parafusos. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os cliques não é recomendada nem aceitável.
B.2 - Caso 2 Passe cuidadosamente a tampa da tomada através da cavidade retangular presente na tampa.
Valores de binário de aperto máx./velocidade: 1,4 Nm / 30 rpm.

SV 6 - Stänga höljlet

- A.** Anslut kommunikationskabelns lediga ände till kontakten på höljlet.
B. Placera det främre höljlet försiktigt och dra åt de nio skruvarna. Tänk på att inget verktyg får användas för att dra åt skruvarna.
B.2 - Scenario 2 Dra kontakthöjljet försiktigt genom den rektangulära håligheten på höljlet.
Vridmoment och varvtal (max) 1,4 Nm / 30 varv/min.

CS 6 - Zavření krytu

- A.** Ke konektoru na krytu připevňte otevřený konec komunikačního kabelu.
B. Opatrně zavřete devět svorek a zaskrubite osm šroubů. Pamätajte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje.
B.2 - Dám 2 RENNDO inntunguhlífini gætteliga í gegnum ferhyrnda opió á lokinu.
Maximální hodnoty krouticího momentu / otáček: 1,4 Nm / 30 ot./min.

ET 6 - Kaane sulgemine

- A.** Kinnitage sidekaabli lahine ots konnektori külge kaanel.
B. Sulgege üheksa klambrit ettevaatlikult ja pingutage kaheksa kruvi. Pidage meeles, et mis tahes tööriista kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatud.
B.2 - stsenaarium 2 Vi pistikupesa kate ettevaatlikult läbi kaane ristkülikujulisele ava.
Max pöördmomenti/kiiruse väärtused: 1,4 Nm / 30 rpm.

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

- A.** Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα στο κάλυμμα.
B. Κλείστε προσεκτικά τα εννέα κλιπ και σφίξτε τις οκτώ βίδες. Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή.
B.2 - Τύπος 2 Πέρασε προσεκτικά το κάλυμμα της υποδοχής μέσα από την ορθογώνια κοιλότητα του καλύμματος.
Μέγιστες τιμές ροπής / ταχύτητας: 1,4 Nm / 30 rpm.

IS 6 - Hlífinni lokað

- A.** Festu opna enda fjarskiptasnúrnunar við tengið á hlífinni.
B. Lokaðu öllum níu klemmunum gætteliga og hertu allar átta skrúfurnar. Hafiðu í huga að hvorki er mátt með því að nota verkfæri til að losa smellurnar né teist það rétt aðferð.
B.2 - Dám 2 RENNDO inntunguhlífini gætteliga í gegnum ferhyrnda opió á lokinu.
Hámarksnúningstak / Hraðagildi: 1,4 Nm / 30 snúningar á mínútu.

PL 6 - Zamykanie pokryw

- A.** Podłącz wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złącza na pokrywie.
B. Ostrożnie zamknij dziewięć zacisków i dokręć osiem śrub. Należy pamiętać, że stosowanie jakiegokolwiek narzędzia do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.
B.2 - Wersja 2 Przelóż ostrożnie pokrywę gniazda przez prostokątny otwór w pokrywie.
Maksymalny moment dokręcania/prędkość obrotowa: 1,4 Nm / 30 obr./min

SK 6 - Zatvorenie krytu

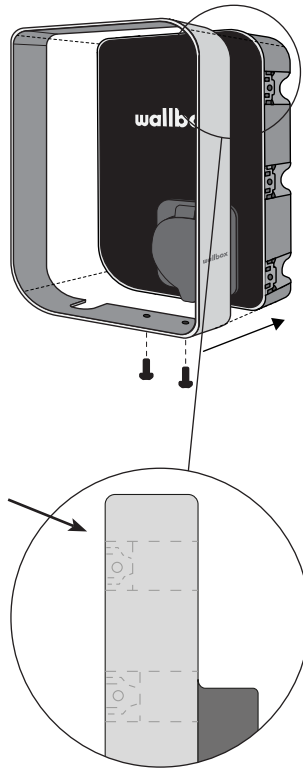
- A.** Pripojte otvorený koniec komunikačného kábla ku konektoru na kryte.
B. Opätne zatvorte deväť svoriek a utiahnite osm skrutiek. Majte na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástroja na otváranie spoj sa neodporúča, ani nie je prijateľné.
B.2 - Pripad 2 Opätne prestřte kryt zásuvky cez obdĺžnikový otvor na kryte.
Hodnoty maximálneho krútiaceho momentu / rýchlosti: 1,4 Nm / 30 rpm

HE 6 - סגירת הכיסוי

- A.** חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת לחברת של הכיסוי.
B. סגור בהירות את הששת הדקים ודק את שמונת הברגים.
יש לזכור שלא מומלץ או חקול להשתמש בכלי מסוג כלשהו לפתיחת הדקים.
2 מקרה 2 העבר בהירות את כיסוי השקע דרך החתך המלבני בעל הכיסוי.
חוקת מסתמי / ערי בהירות מסתמיים: 1,4 ניוטון סנר / סנר.

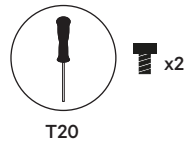
6 - Closing the Cover

ES 6 - Cierre de la cubierta



C. Fit the frame over the charger. Make sure that frame is flush with the cover. Finally, insert and tighten the two screws.

Encaja el marco sobre el cargador. Asegúrate de que el marco queda enrasado con la cubierta. Por último, inserta y aprieta los dos tornillos.



! The charger should **only** be opened, closed, and serviced by a professional electrician. Do not attempt to service the charger on your own. Doing so might result in making the **product warranty void**.

*El cargador **solo** debe abrirlo, cerrarlo y repararlo un electricista profesional. No intentes reparar el cargador por tu cuenta. Si lo haces, podrías anular la garantía del producto.*



M4 x 6 mm

FR 6 - Fermeture du couvercle

C. Placer le cadre sur le chargeur. Vérifier que le cadre est bien à niveau avec le couvercle. Enfin, insérer et serrer les deux vis. Le chargeur doit être ouvert, fermé et entretenu **seulement** par un électricien professionnel. Ne pas essayer de réparer le chargeur sans l'aide d'un professionnel. Cela pourrait entraîner l'annulation de la **garantie** du produit.

IT 6 - Chiusura del coperchio

C. Monta il telaio sul caricabatterie. Accertati che il telaio sia a filo con il coperchio. Infine, inserisci e stringi le due viti. Il caricatore deve essere aperto, chiuso e riparato **esclusivamente** da un elettricista professionista. Non tentare di riparare il caricabatterie da solo. Ciò potrebbe comportare l'invalidamento della **garanzia del prodotto**.

NO 6 - Lukke dekslet

C. Sett rammen over laderen. Sørg for at rammen er jevn med dekslet. Sett inn og stram til slutt de to skruene. Laderen bør **bare** åpnes, lukkes og betjenes av en profesjonell elektriker. Ikke prøv å utføre service på laderen på egenhånd. Dette kan føre til at **produktgarantien** blir ugyldig.

CA 6 - Tancament de la coberta

C. Col·loca el bastidor sobre el carregador. Assegura't que el bastidor estigui al mateix nivell que la tapa. Finalment, introdueix i estreny els dos cargols.

Només un electricista professional pot obrir, tancar i reparar el carregador. No intentis reparar el carregador pel teu compte. Si ho fas, podries anul·lar la **garantia del producte**.

DA 6 - Lukning af dækslet

C. Pågald raam laadja kohale. Veendu, et raam oleks kattega samal tasapinnal. Lõpuks sisesta kaks kruvi ja keera nad kinni. Opladeren bør **kun** åbnes, lukkes og serviceres af en professionel elektriker. Forsøg ikke selv at servicere opladeren. Hvis du gør det, kan det resultere i at **produktgarantien** bortfalder.

FI 6 - Kannen sulkeminen

C. Aseta kehys laturin ylle. Varmista, että kehys ja kansi ovat samalla tasolla. Lopuksi asenna ja kiristä kaksi ruuvia. Laturin saa avata, sulkea tai huoltaa **vain** sähköalan ammattilainen. Älä yritä huoltaa laturia itse. Itse suoritettu huoltotoimenpide voi mitätöidä **tuotetakuun**.

HU 6 - A fedél lezárása

C. Illesze a keretet a töltőre. Ügyeljen arra, hogy a keret a burkolattal egy szintben álljon. Végül helyezze be és húzza meg a két csavart. A töltőt **kizárólag** képzett villanyszerelő nyithatja ki, zárhatja le, illetve javíthatja. Ne próbálja saját maga megjavítani a töltőt. Ha ezt teszi, annak következményeként a **termékre vonatkozó jótállás** érvényét veszti.

LV 6 - Vāka aizvēršana

C. Pāri lādētājam novietojiet rāmi. Pārīcinieties, ka rāmis ir vienā plaknē ar vāku. Beigās ievietojiet un pievelciet abas skrūves. Lādētāju drīkst atvērt, aizvērt vai apkalpot **vienīgi** profesionāls elektrīķis. Nemēģiniet veikt lādētāja apkopi pašrocīgi. To darot var iestāties **produkta garantijas** anulēšana.

RO 6 - Închiderea capacului

C. Montați cadrul peste încărcător. Cadrul trebuie să fie aliniat cu capacul. La sfârșit introduceți și strângeți cele două șuruburi. Încărcătorul trebuie deschis, închis și întreținut **numai** de un electrician profesionist. Nu încercați să reparați încărcătorul singur. Acest lucru ar putea duce la anularea **garanției produsului**.

UK 6 - Закриття кришки

C. Установіть рамку на зарядний пристрій. Рамка має бути врівень із кришкою. На завершення вставте й затягніть два гвинти. Зарядний пристрій має відкривати, закривати та обслуговувати **виключно** кваліфікований електрик. Не намагайтесь виконати технічне обслуговування зарядного пристрою самостійно. Це може призвести до анулювання **гарантії на продукт**.

RU 6 - Закрытие крышки

C. Установите рамку на зарядное устройство. Убедитесь, что рамка находится заподлицо с крышкой. Наконец, вставьте и затяните два винта. Открывать, закрывать и обслуживать зарядное устройство может **только** профессиональный электрик. Не пытайтесь обслуживать зарядное устройство самостоятельно. Это может привести к аннулированию **гарантии на изделие**.

DE 6 - Abdeckung schließen

C. Setze den Rahmen über das Ladegerät. Achte darauf, dass der Rahmen mit dem Deckel bündig abschließt. Führe schließlich die beiden Schrauben ein und ziehe sie fest.

Das Ladegerät darf **nur** von einem professionellen Elektriker geöffnet, geschlossen und gewartet werden. Versuche nicht, das Ladegerät selbst zu warten. Das könnte dazu führen, dass die **Produktgarantie** erlischt.

NL 6 - Het deksel sluiten

C. Plaats het frame over de lader heen. Controleer of het frame vlak aanligt tegen de afdekking. Steek vervolgens de twee schroeven in en draai ze vast.

De lader mag **alleen** worden geopend, gesloten en onderhouden door een professionele elektricien. Probeer de oplader niet zelf te onderhouden. Dit kan ertoe leiden dat de **productgarantie** komt te vervallen.

PT 6 - Fechar a tampa

C. Coloca a estrutura sobre o carregador. Certifique-se de que a estrutura está nivelada com a tampa. Por último, insira e aperte os dois parafusos. O carregador **só** deve ser aberto, fechado e reparado por um electricista profissional. Não tente reparar o carregador sozinho. Ao fazê-lo, pode levar à **anulação da garantia** do produto.

SV 6 - Stänga höljet

C. Passa in ramen över laddaren. Se till att ramen ligger i linje med höljet. För sedan in och dra åt de båda skruvarna. Laddaren får **endast** öppnas, stängas och servas av behörig elektriker. Gör inga försök att serva laddaren själv. Det kan leda till att **produktgarantin** förverkas.

CS 6 - Zavření krytu

C. Nasadte rámeček na nabíječku. Rámeček musí být v rovině s krytem. Nakonec vložte a dotáhněte dva šrouby. Otevírání, zavírání a servis nabíječky by měl provádět **výhradně** profesionální elektrikář. Nepokoušejte se sami provádět servis nabíječky. Pokud tak učiníte, může dojít k zániku **záruky na produkt**.

ET 6 - Kaane sulgemine

C. Paigalda raam laadja kohale. Veendu, et raam oleks kattega samal tasapinnal. Lõpuks sisesta kaks kruvi ja keera nad kinni. Laadijat avamine, sulgemine ja hooldamine on lubatud **ainult** professionaalsel elektrikul. Arge proovige laadijat iseseisvalt hooldada. Selle nõude eiramine muudab **toote garantii** kehtetuks.

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

C. Τοποθετήστε το πλαίσιο πάνω από τον φορτιστή και, τέλος, εισάγετε και σφίξτε τις δύο βίδες.

Ο φορτιστής πρέπει **μόνο** να ανοίγει, να κλείνει και να επισκευάζεται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τον φορτιστή. Σε τέτοια περίπτωση, η **εγγύηση του προϊόντος** θα ακυρωθεί.

IS 6 - Hlífinni lokað

C. Komdu rammanum fyri yfir hleðslutækinu. Gakktu úr skugga um að ramminn flútti við hlífina. Loks skaltu stíga inn skruflunum tveim og herða. **Eingöngu** faglæður rafvirkir má opna, loka og gera við hleðslutæknið. Ekki reyna að gera við hleðslutæknið sjálf(ur). Slíkt gæti ogleiðað **vörubrygðina**.

PL 6 - Zamykanie pokryw

C. Załóż ramkę na ładowarkę. Upewnij się, że ramka jest spawowana równo z pokrywą. Na koniec, włóż i dokręć dwie śruby. Otwierać, zamykać i serwisować ładowarkę może **tylko** wykwalifikowany elektryk. Nie wolno próbować samodzielnie serwisować ładowarki. Wszelkie próby ingerowania w produkt mogą spowodować utratę **gwarancji**.

SK 6 - Zatvorenie krytu

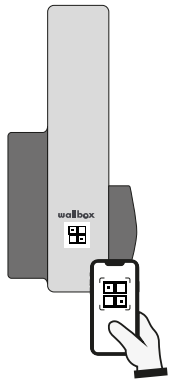
C. Rám pripievajte na nabíjačku. Uistite sa, že rám je zarovno s krytom. Nakoniec vsuňte a dotiahnite dve skrutky. Nabíjačku smie otvárať, zatvárať a opravovať **výhradne** profesionálny elektrikár. Nepokúšajte sa nabíjačku nabíjať svojpomocne. Mohlo by to spôsobiť stratu **záruky na produkt**.

HE 6 - סגירת הכיסוי

C. סדר את המסגרת מעל המטען. וודא שהמסגרת מיושרת עם הכיסוי. לבסוף, הברג את שני הברגים והדק אותם. רק חשמלאי מוסמך רשאי לפתוח ולסגור את המטען, או לטפל בו. אין לנסות לטפל במטען באופן עצמאי. ניסיון כזה עלול להביא ל**פיקעת תוקן האחריות** על המוצר.

7 - Registering the Charger

ES 7 - Registro del cargador



A. Download the myWallbox App and register.

Descarga la aplicación myWallbox y lleva a cabo el registro.

B. Add your charger by scanning the QR code on the frame.

Añade el cargador escaneando el código QR del marco.

C. Check for latest updates.

Consulta las últimas actualizaciones.

<https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/how-to-update-the-firmware-of-your-copper-sb/>

FR 7 - Enregistrement du chargeur

- Télécharger l'application Wallbox et s'inscrire.
 - Ajouter votre chargeur en scannant le code QR situé sur le cadre.
 - Rechercher les dernières mises à jour.
- Pour l'activation OCPP, consultez le manuel à l'adresse suivante : https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

IT 7 - Registrazione del caricabatterie

- Scarica l'app Wallbox e registrati.
 - Aggiungi il caricabatterie eseguendo la scansione del codice QR sul telaio.
 - Controlla gli ultimi aggiornamenti.
- Per l'attivazione di OCPP, consultare il manuale all'indirizzo https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

NO 7 - Registrere laderen

- Last ned Wallbox-appen og registrer deg.
 - Legg til laderen din ved å skanne QR-koden på rammen.
 - Sjekk for siste oppdateringer.
- For OCPP-aktivering, se manualen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

CA 7 - Registra el carregador

- Descarrega l'aplicació Wallbox i registra't.
 - Afegeix el teu carregador escanejant el codi QR del bastidor.
 - Cerca les darreres actualitzacions.
- Per a l'activació d'OCPP, consulta el manual a https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

DA 7 - Registrering af opladeren

- Hent myWallbox-appen, og registrér opladeren.
 - Tilføj din oplader ved at scanne QR-koden på rammen.
 - Se de seneste opdateringer.
- For OCPP-aktivering, se venligst i vejledningen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

FI 7 - Laturin rekisteröinti

- Lataa myWallbox-sovellus ja rekisteröidä.
 - Lisää laturisi skannaamalla kehysten QR-koodi.
 - Katso viimeisimmät päivitykset.
- Katso lisätietoja OCPP:n aktivoinnista käyttöoppaasta osoitteessa https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

HU 7 - A töltő regisztrálása

- Töltse le a myWallbox alkalmazást és végezze el a regisztrációt.
 - Adja hozzá a töltőt a rendszerekhez a kereten levő QR-kód beolvasásával.
 - Keresse meg a legújabb frissítéseket.
- Az OCPP aktiválásához olvassa el az útmutatót a https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

LV 7 - Lādētāja registrēšana

- Lejupielādējiet myWallbox App un reģistrējiet.
 - Pievienojiet savu lādētāju, noskenējot uz rāmja esošo QR kodu.
 - Pēdējo atjauninājumu pārbaudiet.
- OCPP aktivēšanai, lūdzu skatīt rokasgrāmatu vietnē https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

RO 7 - Înregistrarea încărcătorului

- Descărcați aplicația myWallbox și înregistrați-vă.
 - Adăugați încărcătorul dvs. prin scanarea codului QR de pe cadru.
 - Verificați ultimele actualizări.
- Pentru activarea OCPP, consultați manualul din https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

UK 7 - Реєстрація зарядного пристрою

- Завантажте додаток myWallbox і зареєструйтеся.
 - Додайте зарядний пристрій, відсканувавши QR-код на рамці.
 - Перевірте останні оновлення.
- Щодо активації OCPP, див. посібник за адресою https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

RU 7 - Регистрация зарядного устройства

- Загрузите приложение myWallbox и зарегистрируйтесь.
 - Добавьте зарядное устройство, отсканировав QR-код на рамке.
 - Проверьте последние обновления.
- Для получения информации об активации OCPP см. руководство по ссылке https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

DE 7 - Registrierung des Ladegeräts

- Lade die Wallbox-App herunter und registriere dich.
 - Füge dein Ladegerät hinzu, indem du den QR-Code auf dem Rahmen einliest.
 - Auf aktuelle Updates prüfen.
- Informationen zur OCPP-Aktivierung findest du im Handbuch unter https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

NL 7 - De lader registreren

- Download de Wallbox App en registreer je.
 - Voeg je lader toe door de QR-code op het frame te scannen.
 - Controleer voor de laatste updates.
- Raadpleeg voor OCPP-activering de handleiding op https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

PT 7 - Registo do carregador

- Descarregue a Wallbox App e registre-se.
 - Adicione o seu carregador ao digitalizar o código QR na estrutura.
 - Verificar as atualizações mais recentes.
- Para a ativação OCPP, consulte o manual em https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

SV 7 - Registrera laddaren

- Hämta Wallbox-appen och registrera laddaren.
 - Lägg till laddaren genom att skanna QR-koden på ramen.
 - Se de senaste uppdateringarna.
- För aktivering av OCPP, se manualen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

CS 7 - Registrace nabíječky

- Stáhněte si aplikaci myWallbox a zaregistrujte se.
 - Přidejte nabíječku oskenováním QR kódu na rámečku.
 - Zkontrolujte nejnovější aktualizace.
- V případě aktivace OCPP postupujte dle příručky na stránkách https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

ET 7 - Laadija registreerimine

- Laadige alla rakendus myWallbox ja registreeruge.
 - Lisa oma laadija, skannides raami olev QR-koodi.
 - Otsige uusimaid värskendusi.
- OCPP aktiveerimise kohta lugege palun kasutusjuhendit aadressil https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

EL 7 - Εγγραφή του φορτιστή

- Κατεβάστε την εφαρμογή myWallbox και εγγραφείτε.
 - Προσθέστε τον φορτιστή σου, σαρωώντας τον κωδικό QR στο πλαίσιο.
 - Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.
- Για ενεργοποίηση του πρωτοκόλλου OCPP ανατρέξτε στο έγχειριδιο στη διεύθυνση https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

IS 7 - Skráning hleðslutækis

- Sæktu myWallbox smáforritið og skráðu tækið.
 - Bættu hleðslutækinu þínu við með því að skanna QR-kóðann á ramma.
 - Leitaðu að nýjustu uppfærslunum.
- Til að virkja OCPP, sjá handbókina sem er að finna á https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

PL 7 - Rejestracja ładowarki

- Pobrac aplikację myWallbox i przeprowadzić rejestrację.
 - Dodaj ładowarkę skanując kod QR na ramce.
 - Sprawdź dostępność aktualizacji.
- Opis aktywacji OCPP znajduje się w instrukcji na stronie https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

SK 7 - Registrácia nabíjačky

- Stiahnite si aplikáciu myWallbox a zaregistrujte sa.
 - Pridajte svoju nabíjačku naskenovaním QR kódu na ráme.
 - Sledujte najnovšie aktualizácie.
- Aktiváciu OCPP nájdete v príručke na stránke https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

HE 7 - רישום המטען

- הורד את אפליקציית Wallbox והירשם.
 - הוסיף את המטען שלך במחצות סריקת קוד QR על המסגרת.
 - בדוק העדכונים האחרונים.
- להפעלת OCPP, עיין במדריך שב- https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/



For OCPP activation, please refer to the manual in https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

Para la activación OCPP, consulta el manual correspondiente en https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

Safety and Maintenance Instructions

- **Installation, maintenance, & servicing of the charger must be performed only by qualified personnel per the applicable local regulations. Unauthorized installation and modifications make the manufacturer warranty void** • Do not use if the enclosure or connector is broken, cracked, opened, or shows any indication of damage. Please contact your local distributor • Do not touch the charging cable if the connector emits smoke or begins to melt; if possible, stop charging • **Power off** the charger before opening the cover or cleaning the unit. Do not use cleaning solvents on any part of the charger. Use a clean, dry cloth to remove dust and dirt. Do not open the cover in rain • Take appropriate precautions with electronic medical implants • Use the Wallbox charger under the operating parameters and within normal ambient conditions specified in the General and Electrical Specifications.
- Ventilation not supported • It is not recommended to install the charger in a position that has direct sunlight or under extreme weather conditions.

Simplified EU declaration of conformity

Hereby, Wallbox declares that the equipment (Copper SB) is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 2014/30/EU and Directive 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Safety Recommendations

- Follow all the safety and installation instructions carefully • Failure to follow instructions may be a safety hazard and/or cause equipment malfunction • Any resulting damage due to disregard or actions contrary to the instructions in this manual is excluded from the product warranty.

Connector Recommendations and Installation Instructions

- Do not use if the charging cable is frayed, has broken insulation, or has any signs of damage or the vehicle plug or electrical outlet is dirty, wet, or damaged • Do not use the charger on cables with damaged insulation • Under no circumstances should the charger be connected to a power source that is not grounded • Do not tighten the charging cable while it is connected • It is mandatory to use the plug holder provided with the unit to protect the connector from dirt and other weather elements and from slipping during usage.

Installation Instructions

- Watch the installation video for your charger available at the Wallbox Academy web page: <https://support.wallbox.com> • Ensure that the mounting surface can adequately support the weight of the charger and withstand mechanical forces associated with usage • The charger must be permanently connected to the electrical Earth of the installation

- Install the charger in a sufficiently ventilated area. Do not install the charger in direct sunlight, or near flammable, explosive, or combustible materials, chemicals or solvents, gas pipes or steam outlets, radiators or batteries, and areas prone to flooding, high humidity and running water.

Electrical Protection

- The power supply line must be wired to an existing installation and be in accordance with local regulations. • The charger must be electrically protected by installing externally a Miniature Circuit Breaker (MCB) and a Residual Current Circuit Breaker (RCCB) • MCB: Recommended C curve, 6kA rated short-circuit capacity, Rated current according to power supply and charger setting but not more than 32 A • RCCB: According to local regulations, Type A or Type B, Manual reset type only. Local regulations may require an emergency switch to be installed externally.

Disposal Advice

- In accordance to the Directive 2012/19/EC, at the end of its useful life, the product should not be disposed of as urban waste. It should be taken to a collection center or to a distributor that provides disposal of special and differentiated waste.

Limited Warranty

- Wallbox warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 3 years from the date of purchase • During this period, at its discretion, Wallbox will either repair or replace any defective product at no charge to the owner • Replacement products or repaired parts will be guaranteed for the unexpired portion of the original warranty or six months whichever is greater. • Any defect resulting from any accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear is not covered by the limited warranty • Substitution or incorporation of any part by the client will be considered as incorrect usage • Except to the extent permitted by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict, or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Wallbox for instructions on where to send or bring it for repair.

Legal Notice

- Any information in this manual may be changed without prior notice and does not represent any obligation on the part of the manufacturer. Images in this manual are for illustration purposes only and might differ from the delivered product.

For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page <https://support.wallbox.com>



Instrucciones de seguridad y mantenimiento

- **La instalación, el mantenimiento y el servicio posventa del cargador solo debe realizarla personal cualificado siguiendo las normativas locales aplicables. La instalación y las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía del fabricante** • No utilices el producto si la carcasa o el conector están rotos, presentan grietas o bien si es posible, muestra indicios de haber sufrido daños. Ponte en contacto con tu distribuidor • No toques el cable de carga si el conector emite humo o empieza a fundirse. Si está abierto, para el proceso de carga • Apaga el cargador antes de abrir la tapa o limpiar la unidad. No utilices disolventes de limpieza en ninguna pieza del cargador. Utiliza un paño limpio y seco para eliminar el polvo y la suciedad. No abra la tapa bajo ninguna circunstancia • Toma las precauciones adecuadas si llevas implantes médicos electrónicos • Utiliza el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales normales indicadas en las especificaciones generales y eléctricas. • El sistema no admite la opción de ventilación • No se recomienda instalar el cargador en una posición expuesta a luz solar directa o bajo condiciones meteorológicas extremas.

Declaración de conformidad simplificada de la UE

Mediante el presente documento, Wallbox declara que los equipos (Copper SB) se ajustan a las Directivas 2014/53/UE y 2014/30/UE y 2014/35/UE. El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recomendaciones de seguridad

- Sigue detenidamente todas las instrucciones de seguridad e instalación • Si no se siguen las instrucciones, puede existir un riesgo para la seguridad o provocar fallos en el equipo • Cualquier daño resultante por negligencia o por acciones contrarias a las instrucciones de este manual queda excluido de la garantía del producto.

Recomendaciones de conectores e instrucciones de instalación

- No utilices el producto si el cable de carga está desdichado, tiene el aislamiento roto o presenta signos de daños o si el enchufe del vehículo o la toma eléctrica están sucios, húmedos o dañados • No utilices el cable de carga con un adaptador de cable o un alargador • No tires del cable de carga en ninguna circunstancia mientras está conectado • Es obligatorio utilizar el soporte de cable de carga que viene con la unidad para proteger el conector de la suciedad y las condiciones meteorológicas y evitar que resbale durante su uso.

Instrucciones de instalación

- Mira el video de instalación de tu cargador, disponible en la página web Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com> • Asegúrate de que la superficie de montaje pueda soportar adecuadamente el peso del cargador y las fuerzas mecánicas asociadas a su uso • El cargador debe tener conexión permanente a la toma de tierra de la instalación • Instala el

cargador en un área suficientemente ventilada. No instales el cargador bajo luz solar directa ni cerca de materiales inflamables, explosivos o combustibles, productos químicos o disolventes, tuberías de gas o salidas de vapor, radiadores o baterías, y áreas propensas a inundaciones, humedad alta y agua corriente.

Protección eléctrica

- La línea de suministro eléctrico debe estar conectada a una instalación existente y cumplir las normativas locales. • El cargador debe protegerse eléctricamente mediante la instalación externa de un interruptor automático (MCB) y un interruptor diferencial (RCCB) • MCB: recomendado con curva de disparo C y capacidad de cortocircuito nominal de 6 kA. Corriente nominal conforme a la alimentación y a la configuración del cargador pero sin superar 32 A • RCCB: Tipo A o Tipo B, conforme a las normativas locales y solo con reinicio manual. • Las normativas locales pueden obligar a la instalación externa de un interruptor de emergencia.

Consejos de eliminación

- De conformidad con la directiva 2012/19/CE, el producto no debe desecharse como un residuo urbano al final de su vida útil. Debe llevarse a un centro de recogida o a un distribuidor que preste el servicio de eliminación de residuos especiales y diferenciados.

Garantía limitada

- Wallbox garantiza este producto contra cualquier defecto en materiales y mano de obra durante un periodo de 3 años a partir de la fecha de compra • Durante este periodo, Wallbox reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario • Los productos de sustitución o piezas reparadas se garantizarán únicamente para la parte no caducada de la garantía original o durante seis meses, lo que sea mayor. • Cualquier defecto resultante de cualquier accidente, uso indebido, mantenimiento inapropiado o desgaste normal no está cubierto por la garantía limitada • La sustitución o la incorporación de cualquier pieza por parte del cliente se considerará como un uso indebido • Salvo disposiciones contrarias expresas en la legislación pertinente, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta del producto y se añaden a los mismos. Si crees que tu producto es defectuoso, ponte en contacto con Wallbox para obtener asesoramiento y saber sobre dónde enviarlo o llevarlo a reparar.

Aviso legal

- Cualquier información contenida en este manual puede modificarse sin previo aviso y no representa ninguna obligación por parte del fabricante. Las imágenes de este manual se incluyen solo a título ilustrativo y no representan ninguna obligación.

Para obtener más información sobre cómo configurar el cargador, visita la página Wallbox Academy <https://support.wallbox.com>



Consignes de sécurité et de maintenance

- **L'installation, la maintenance et l'entretien du chargeur ne doivent être effectués que par un personnel qualifié conformément aux réglementations locales en vigueur. Une installation et des modifications non autorisées annuleront la garantie du fabricant** • Ne pas utiliser si le boîtier ou si le connecteur sont cassés, fissurés, ouverts ou présentent tout signe de dommage. Veuillez contacter votre distributeur • Ne touchez pas le câble de charge si le connecteur émet de la fumée ou commence à fondre. Si possible, arrêtez alors la recharge • Éteignez le chargeur avant d'ouvrir le couvercle ou de nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de solvants de nettoyage sur le chargeur (sur aucune partie). Utilisez un chiffon propre et sec pour éliminer poussières et saletés. Ne pas ouvrir le couvercle en cas de pluie • Prendre toutes les précautions appropriées avec les implants médicaux électroniques • Utilisez le chargeur Wallbox selon les paramètres de fonctionnement et dans les conditions ambiantes normales, conformément aux spécifications générales et électriques. • Ventilation non prise en charge • Il est déconseillé d'installer le chargeur dans une position qui l'exposerait directement aux rayons du soleil ou à des conditions météorologiques extrêmes.

Déclaration de conformité UE simplifiée

Wallbox déclare que l'équipement (Copper SB) est conforme aux directives 2014/53/UE, 2014/30/UE et 2014/35/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse web suivante: <https://support.wallbox.com/fr/knowledge-base/declaration-c/>

Recommandations de sécurité

- Suivre attentivement toutes les consignes de sécurité et d'installation • Le non-respect des instructions peut constituer un danger de sécurité et/ou entraîner un dysfonctionnement de l'équipement • Tout dommage résultant de l'usage non conforme ou d'actions contraires aux instructions de ce manuel est exclu de la garantie du produit.

Instructions d'installation et de reconnaissance du connecteur

- Ne pas utiliser si le câble de charge est effiloché, à une isolation cassée, en cas de signes de dommage ou si sa prise est défectueuse ou présente des signes de surchauffe ou d'endommagement • Ne pas utiliser le câble de charge avec un adaptateur de câble ou une rallonge électrique • Ne jamais serrer le câble de charge pendant qu'il est connecté, quelles que soient les circonstances • Il est obligatoire d'utiliser le support de prise fourni avec l'appareil pour protéger le connecteur des saletés et autres éléments météorologiques, ainsi que pour éviter qu'il glisse pendant son utilisation.

Instructions d'installation

- Regardez le vidéo d'installation de votre chargeur disponible sur la page web de la Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com> • Assurez-vous que la surface de montage peut supporter le poids du chargeur et résister aux forces mécaniques associées à son utilisation • Le chargeur doit être connecté de façon permanente

à la mise à la terre • Installez le chargeur dans une zone suffisamment ventilée. Ne pas installer le chargeur à la lumière directe du soleil, ni à proximité de matériaux inflammables, explosifs ou combustibles, de produits chimiques ou de solvants, de conduites de gaz ou de prises de vapeur, de radiateurs ou de batteries, ainsi que dans des zones sujettes à des inondations, à une humidité élevée et à la présence d'eau courante.

Protection électrique

- Le câble d'alimentation électrique doit être relié à une installation existante et doit être conforme aux réglementations locales. • Le chargeur doit être protégé électriquement par l'installation externe d'un disjoncteur miniature (Miniature Circuit Breaker, MCB) et d'un interrupteur différentiel (Residual Current Circuit Breaker with RCCB) • MCB: Courbe C recommandée, capacité de court-circuit nominale 6 kA, Courant nominal selon l'alimentation et le réglage du chargeur, mais pas plus de 32 A • RCCB: Conformément aux réglementations locales, Type A ou Type B. Type de réinitialisation manuel uniquement. • Les réglementations locales peuvent exiger que le commutateur d'urgence soit installé en externe.

Traitement des déchets

- Conformément à la directive 2012/19/CE, à la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être éliminé comme déchet urbain. Il doit être apporté auprès d'un centre de collecte ou d'un distributeur qui propose des services d'élimination des déchets spéciaux et différenciés.

Garantie limitée

- Wallbox garantit ce produit contre les défauts de matériel et de fabrication pendant une période de 3 ans à compter de la date d'achat • Pendant cette période, Wallbox réparera ou remplacera tout produit défectueux sans aucune charge pour le propriétaire • Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront garantis uniquement pour la partie non expirée de la garantie originale, ou six mois après la date de la réparation, la période la plus élevée étant retenue. • Tout défaut résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'une maintenance inappropriée ou d'une utilisation non prévue n'est pas couvert par la garantie limitée • La substitution ou l'incorporation d'une pièce par le client sera considérée comme une utilisation incorrecte • Sauf dans la mesure autorisée par la loi applicable, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ne limitent ou ne modifient pas, et complètent les droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez Wallbox pour savoir où l'envoyer ou l'apporter pour réparation.

Avis juridique

- Toute information contenue dans ce manuel peut être modifiée sans préavis et ne représente aucune obligation de la part du fabricant. Les images présentées dans ce manuel sont à des fins d'illustration uniquement et peuvent différer du produit livré.

Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, consultez la page Wallbox Academy, sur le site <https://support.wallbox.com>

Istruzioni per la sicurezza e la manutenzione

- **L'installazione, la manutenzione e l'assistenza del caricabatterie devono essere eseguite solo da personale qualificato secondo le normative locali applicabili. L'installazione e le modifiche non autorizzate rendono nulla la garanzia del produttore** • Non utilizzare se l'involucro o il connettore sono rotti, incrinati, aperti o mostrano segni di danneggiamento. Contattare il distributore • Non toccare il cavo di ricarica se il connettore emette fumo o inizia a sciogliersi. Se possibile, interrompere la ricarica • Spegnere il caricabatterie prima di aprire il coperchio o pulire l'unità. Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. Non aprire il coperchio sotto la pioggia • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilazione non supportata • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Copper SB) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Raccomandazioni di sicurezza

- Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature • Sono esclusi dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.

Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione

- Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfilacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o se la presa del veicolo e la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate • Non toccare il cavo di ricarica se il connettore emette fumo o inizia a sciogliersi. Se possibile, interrompere la ricarica • Spegnere il caricabatterie prima di aprire il coperchio o pulire l'unità. Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. Non aprire il coperchio sotto la pioggia • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilazione non supportata • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.

Istruzioni per l'installazione

- Guardare il video d'installazione per il caricabatterie disponibile nella pagina web di Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com> • Assicurarsi che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere adeguatamente il peso del caricabatterie e di resistere alle forze meccaniche associate all'uso • Il caricabatterie deve essere collegato in modo permanente alla messa a terra elettrica dell'installazione • Installare il caricabatterie in un'area

Sikkerhets- og vedligeholdningsinstruktioner

- **Installation, vedligehold og service på laderen må kun udføres af kvalificeret personale i henhold til gældende lokale forskrifter. Uautoriseret installation og modificeringer gør producentens garanti ugyldig** • Ikke brug hvideklæder eller kloblender eller oledag, sprøkket, åbnet eller viser tegn på skade. Kontakt distributøren din • Ikke berør ledningskabelen hvis kontakten afgiver røg eller begynder smelte. Hvis mulig, stop lading • Slå af bryderen før du åbner dekselet eller rengør enheden. Ikke brug rengøringsmidler på noen del af laderen. Brug kun et rent klud til at tørre laderen • Under ingen omstændigheder må du ikke åbne laderens dør • Tag de nødvendige forholdsregler, hvis du har elektroniske medicinske implantater • Brug Wallbox-laderen under driftsparametrene og indenfor normale omgivelserforhold som er beskrevet i Generelle og elektriske specifikationer. • Ventilation ikke støttet • Det anbefales ikke at installere laderen i en position som har direkte sollys eller under ekstreme værførhold.

Førenkleit EU-erklæring om samsvær

Wallbox erklærer herved at udstyret (Copper SB) er i samsvær med forordning 2014/53/UE, forordning 2014/30/UE og forordning 2014/35/UE. Den fulle tekst til EU-erklæringen om samsvær er tilgængelig på følgende internet URL: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Sikkerhedsanbefalinger

- Følg alle sikkerheds- og installationsinstruktionerne nøje • Unnlætele av å følge instruksjonene kan være en sikkerhetsfare og/eller forårsake ulykker • Enhver resulterende skade som følger av upassende håndtering i henhold til instruksjonene i denne håndboken, er unntatt fra produktgarantien.

Tilkoblingsanbefalinger og delingsinstruktioner

- Må ikke brukes hvis ledeteklene er frystne, har brutt isolasjon eller har tegn på skade eller støpslet til vedligehold og støpslet er skittent, vått eller skadet • Ikke bruk ledeteklene med en kabeladapter eller skjøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ledeteklene med kabeladapter eller skjøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ledeteklene mens den er tilkoblet • Det er obligatorisk å bruke støpselholderen som følger med enheten for å beskytte koblingen mot smuss og andre værellementer og mot at den blir under bruk.

Installasjonsinstruktioner

- Se installasjonsvideoen for laderen tilgjengelig på nettstedet til Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com> • Sørg for at monteringsflaten tilstrekkelig vellyst tilstrekkelig og tåler de mekaniske kreftene forbundet med bruk • Laderen må være permanent koblet til den elektriske jording • Installer laderen i et tilstrekkelig ventilt



Instrucciones de seguridad y mantenimiento

- **La instalación y el mantenimiento del cargador han de ser realizados únicamente por personal cualificado de acuerdo a las normativas locales aplicables. La instalación y las modificaciones no autorizadas anularán la garantía del fabricante si no la utiliza** • No lo utilices si la carcasa o el conector están rotos, agrietados, o muestran o muestran alguna indicación de daños. Posar en contacto amb el teu distribuïdor • No toques el cable de càrrega si el conector emet fum o comença a fondre. Si és possible, detén l'operació de càrrega • Apaga el carregador abans d'obrir la tapa o netejar la unitat. No utilitzis dissolvents de neteja en cap part del carregador. Utilitza un drap net i sec per eliminar la pols i la brutícia. No obris la tapa amb pluja • Pren les precaucions apropiades amb implants mèdics electrònics. • Utilitza el carregador Wallbox sota els paràmetres de funcionament i les condicions ambientals normals com s'especifica en les Especificacions Generals i Elèctriques. • Ventilació no compatible • No es recomana instal·lar el carregador en una posició on rebil llum solar directa o estigui sotmès a condicions climàtiques extremes.

Declaración de conformidad de la UE simplificada

Wallbox declara que l'equip (Copper SB) compleix amb la Directiva 2014/53/UE, la Directiva 2014/30/UE i la Directiva 2014/35/UE. El text complet de la declaració de conformitat de la UE està disponible en la següent adreça d'Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recomendaciones de seguridad

- Segueix totes les instruccions d'instal·lació i de seguretat detingudament • No seguir les instruccions pot ser un risc per a la seguretat i/o provocar un mal funcionament de l'equip. • Qualsevol dany que es produïxsi per no tenir en compte o per accions contràries a les instruccions d'aquest manual s'exclou de la garantia del producte.

Recomendaciones del conector i instruccions d'instal·lació

- No ho utilitzis si el cable de càrrega està espatllat, s'ha trencat l'aïllament o té algun signe de dany o tendència a la corrosió • No tocar el cable de càrrega si el connector emet fum o comença a fondre. Si és possible, detén l'operació de càrrega • Apaga el carregador abans d'obrir la tapa o netejar la unitat. No utilitzis dissolvents de neteja en cap part del carregador. Utilitza un drap net i sec per eliminar la pols i la brutícia. No obris la tapa amb pluja • Pren les precaucions apropiades amb implants mèdics electrònics. • Utilitza el carregador Wallbox sota els paràmetres de funcionament i les condicions ambientals normals com s'especifica en les Especificacions Generals i Elèctriques. • Ventilació no compatible • No es recomana instal·lar el carregador en una posició on rebil llum solar directa o estigui sotmès a condicions climàtiques extremes.

Declaración de conformidad de la UE simplificada

Wallbox declara que l'equip (Copper SB) compleix amb la Directiva 2014/53/UE, la Directiva 2014/30/UE i la Directiva 2014/35/UE. El text complet de la declaració de conformitat de la UE està disponible en la següent adreça d'Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recomendaciones de seguridad

- Segueix totes les instruccions d'instal·lació i de seguretat detingudament • No seguir les instruccions pot ser un risc per a la seguretat i/o provocar un mal funcionament de l'equip. • Qualsevol dany que es produïxsi per no tenir en compte o per accions contràries a les instruccions d'aquest manual s'exclou de la garantia del producte.

Recomendaciones del conector i instruccions d'instal·lació

- No ho utilitzis si el cable de càrrega està espatllat, s'ha trencat l'aïllament o té algun signe de dany o tendència a la corrosió • No tocar el cable de càrrega si el connector emet fum o comença a fondre. Si és possible, detén l'operació de càrrega • Apaga el carregador abans d'obrir la tapa o netejar la unitat. No utilitzis dissolvents de neteja en cap part del carregador. Utilitza un drap net i sec per eliminar la pols i la brutícia. No obris la tapa amb pluja • Pren les precaucions apropiades amb implants mèdics electrònics. • Utilitza el carregador Wallbox sota els paràmetres de funcionament i les condicions ambientals normals com s'especifica en les Especificacions Generals i Elèctriques. • Ventilació no compatible • No es recomana instal·lar el carregador en una posició on rebil llum solar directa o estigui sotmès a condicions climàtiques extremes.

Declaración de conformidad de la UE simplificada

Wallbox declara que l'equip (Copper SB) compleix amb la Directiva 2014/53/UE, la Directiva 2014/30/UE i la Directiva 2014/35/UE. El text complet de la declaració de conformitat de la UE està disponible en la següent adreça d'Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

- Sufficientemente ventilata. Non installare il caricabatterie in presenza di luce solare diretta o in prossimità di materiali infiammabili, esplosivi o combustibili, sostanze chimiche o solventi, tubi a gas o prese di vapore, radiatori o batterie, nonché in aree soggette ad allagamenti, umidità elevata e acqua corrente.

Protezione elettrica

- La linea di alimentazione deve essere collegata a un'installazione esistente e deve essere conforme alle normative locali. • Il caricabatterie deve essere protetto elettricamente installando esternamente un interruttore automatico (MCB) e un interruttore differenziale di corrente residua (RCCB) • MCB: Curva C consigliata, capacità di corto circuito nominale di 6 kA. Corrente nominale conforme all'alimentazione e all'impostazione del caricabatterie ma non superiore a 32 A. • Interruttore differenziale: Secondo le normative locali, Tipo A o Tipo B. Ripristino solo di tipo di manuale. • In alcuni Paesi, le normative locali possono richiedere l'installazione di un interruttore di emergenza esterno.

Avviso di smaltimento

- In conformità alla direttiva 2012/19/CE, al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Dovrebbe essere portato in un centro di raccolta o in un distributore che provvede allo smaltimento di rifiuti speciali e differenziati.

Garanzia limitata

- Wallbox garantisce questo prodotto contro difetti di materiali e manodopera per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto • Durante questo periodo, a sua discrezione, Wallbox riporterà o sostituirà qualsiasi prodotto difettoso senza alcun costo per il proprietario • I prodotti sostitutivi o le parti riparate saranno garantiti solo per la parte non scaduta della garanzia originale o per sei mesi a seconda del valore maggiore. • Difetti derivanti da qualsiasi incidente, uso improprio, manutenzione impropria o normale usura non è coperto dalla garanzia limitata • La sostituzione o l'incorporazione di qualsiasi parte da parte del cliente sarà considerata come utilizzo scorretto • Salvo nei limiti di cui sopra, Wallbox non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da uso improprio o modificato, e non è in aggiunta ai diritti obbligatori previsti dalla legge applicabile per la vendita del prodotto. Se si ritiene che il prodotto sia difettoso, contattare Wallbox per istruzioni su dove inviare o portarlo per la riparazione.

Avviso legale

- Tutte le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate senza preavviso. • Le immagini contenute nel presente manuale non sono scopo illustrativo e possono differire dal prodotto consegnato.

Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricatore, visita la pagina Wallbox Academy <https://support.wallbox.com>



område. Ikke installer laderen i direkte sollys eller i nærheden af brennbare eller eksplosive materialer, kemikalier eller læsmeder, gasser eller damptryk, radiators eller batterier, og områder som er udsat for oversvømmelse, høj luftfugtighed, høj luftfugtighed og vand.

Elektrisk beskyttelse

- Strømforsyningslinjen må kobles til en eksisterende installation og må være i samsvær med lokale forskrifter. • Laderen må være elektrisk beskyttet ved installationen • MCB: Anbefalt C-kurve, 6 kA-graderet kortslutningskapasitet. Nominell strøm i henhold til strømforsyningen og laderinstillingen, men ikke mere end 32 A. • RCCB: I henhold til lokale forskrifter, type A eller type B. Kun manuel tilbageslæbning. • I noen land kan lokale forskrifter kreve at en nødbryster installeres eksternt.

Avhendingsråd

- I henhold til direktiv 2012/19/EC, skal produktet ikke kastes som urban avfall ved slutten av levetiden. Det bør tas til innsamlingsstasjon eller en distributør som gir avhending av spesialavfall og differensiert avfall.

Begrenset garanti

- Wallbox garanterer dette produktet mot material- og produksjonsfeil i en periode på 3 år fra kjøpsdato • I denne perioden vil Wallbox etter eget skjønn enten reparere eller erstatte et defekt produkt eller erstatte det med et likt eller tilsvarende produkt • Hvis du har kjøpt produktet ditt med garanti

45



support.wallbox.com

